

# HIGHLIGHTS FROM RECENT BACK NUMBERS OF FLYING SAUCER REVIEW...

1983	PRICE	1979	PRICE
<b>Volume 29, No. 1</b> <b>A BRIEF ACCOUNT OF THE TRUE NATURE OF THE "UFO ENTITIES"</b>	£1.50	<b>Volume 26, No. 2</b> <b>SEVEN UFOs SEEN FROM B-36 BOMBER</b> Dr. Richard F. Haines	£1.00
<b>Volume 28, No. 6</b> <b>ARE THE REASONS FOR THE COVER-UP SOLELY SCIENTIFIC?</b> Dr. Pierre Guérin	£1.15	<b>Volume 26, No. 1</b> <b>A RE-VIEWING OF THE GREAT NOCTURNAL LIGHT</b> W. C. Chalker	£1.00
<b>Volume 28, No. 5</b> <b>THE LITTLE ORIENTAL AIRMAN</b> Antonio Chiumiento	£1.15	<b>Volume 25, No. 6</b> <b>PHYSICAL ASSAULT BY UNIDENTIFIED OBJECTS AT LIVINGSTON</b> (Also in Vol. 26, No. 1) M. Keatman & A. Collins	£1.00
<b>Volume 28, No. 4</b> <b>TELEVISION INTERVIEW WITH ADMIRAL THE LORD HILL-NORTON</b> Timothy Good	£1.15	<b>Volume 25, No. 5</b> <b>THE "CAT-FLAP" EFFECT</b> Aimé Michel	£1.00
1982		<b>Volume 25, No. 4</b> <b>RETRIEVALS OF THE THIRD KIND</b> (Also in Vol. 25, 5 & 6) Leonard H. Stringfield	£1.00
<b>Volume 28, No. 3</b> <b>BURNT BY A UFO's LASER BEAM?</b> Robert Boyd	£1.15	<b>Volume 25, No. 3</b> <b>THE SUNDERLAND FAMILY ENCOUNTERS</b> J. Randles & P. Whetnall	£1.00
<b>Volume 28, No. 2</b> <b>THE UFO CRASH/RETRIEVAL SYNDROME. STATUS REPORT II. Part I.</b> Leonard H. Stringfield	£1.15	<b>Volume 25, No. 2</b> <b>THE TOURIST THEORY, or...why they are here.</b> R. DeLillo & R. H. Marx.	£1.00
<b>Volume 28, No. 1</b> <b>THE RETURN OF THE "CYCLOPES"?</b> Gordon Creighton	£1.15	<b>Volume 25, No. 1</b> <b>THIRTY YEARS AFTER KENNETH ARNOLD:</b> a summing up...Dr. Pierre Guérin	£1.00
1981		1978	
<b>Volume 27, No. 6</b> <b>THE UFO PHENOMENON: LAUGH, LAUGH, STUDY, STUDY</b> Dr. J. Allen Hynek	£1.15	<b>Volume 24, No. 6</b> <b>UFOs DEBATED AT THE UNITED NATIONS</b> Charles Bowen (Also report on the House of Lords debate)	£1.00
<b>Volume 27, No. 5</b> <b>DR. FELIX ZIGEL' AND THE DEVELOPMENT OF UFOLOGY IN RUSSIA — Part III</b> Gordon Creighton (Pts I & II in Vol. 27, Nos 3/4)	£1.15	<b>Volume 24, No. 5</b> <b>THE MISSING CESSNA AND THE UFO</b> W. C. Chalker	£1.00
<b>Volume 27, No. 4</b> <b>COMMERCIAL JET CREW SIGHTS UNIDENTIFIED OBJECT — Part 1</b> (Part 2 in Vol. 27/5). Dr. R. F. Haines	£1.15	<b>Volume 24, No. 4</b> <b>LANDING AT UZES FRANCE</b> Charles Gouiran et al	£1.00
<b>Volume 27, No. 3</b> <b>CE3 REPORT FROM FINLAND</b> J. Kyröläinen & P. Teerikorpi	£1.15	<b>Volume 24, No. 3</b> <b>LANDING IN YUGOSLAVIA</b> Milos Krmelj	£1.00
<b>Volume 27, No. 2</b> <b>A POLICEMAN'S LOT</b> Jenny Randles	£1.00	<b>Volume 24, No. 2</b> <b>THE UFONAUT'S PLEA FOR WATER</b> Juan J. Benitez	£1.00
<b>Volume 27, No. 1</b> <b>UFOLOGY IN THE U.S.S.R.</b> Nikita A. Schnee	£1.00	<b>Volume 24, No. 1</b> <b>BENT SPOONS, OR BENT REALITY?</b> Philip Creighton	£1.00
1980		1977	
<b>Volume 26, No. 6</b> <b>CONTACT NEAR PYROGOVSKOYE LAKE</b> Nikita A. Schnee (CE3 in U.S.S.R.)	£1.00	<b>Volume 23, No. 6</b> <b>STACK ROCKS HUMANOID DISPLAY</b> Randall Jones Pugh	£1.25
<b>Volume 26, No. 5</b> <b>DID FLYING SAUCERS LAND AT BROADLANDS?</b> (The Mountbatten residence). Desmond Leslie	£1.00	<b>Volume 23, No. 5</b> <b>ENCOUNTER AT TALAVERA</b> Juan J. Benitez	£1.25
<b>Volume 26, No. 4</b> <b>DIONISIO LLANCA AND THE UFONAUTS</b> Gordon Creighton & Charles Bowen	£1.00	<b>Volume 23, No. 4</b> <b>THE MAN-IN-BLACK SYNDROME</b> (Also in Vol. 23, 5/6) Dr. B. E. Schwarz	£1.25
<b>Volume 26, No. 3</b> <b>FOUR YOUNG MEN AND A UFO</b> Alleged cow-poaching incident J. Randles & P. Whetnall	£1.00	<b>Volume 23, No. 3</b> <b>CANARY ISLANDS LANDING &amp; OCCUPANTS REPORTED</b> J. M. Sanchez	£1.25

US dollar rates: \$2.00 (£1), \$2.50 (£1.25), \$3.00 (£1.50) \$3.50 (£1.75), \$4.00 (£2), \$4.40 (£2.20)  
Remittance with order to: FSR Publications Ltd., (Back Issues), West Malling, Maidstone, Kent ME19 6JZ, England.  
An element to cover bank exchange charges is included in these conversions.

## STOP PRESS: PROPOSED GRAND ALBUM OF UFO EXPLANATIONS

We were enchanted when we learned, from a modest paragraph tucked away in the back of our morning paper, that the notorious "Suffolk" or "Rendlesham" UFO reported on by us in detail so long ago as 1981 (FSR 26/6) and 1982 (FSR 27/6) and revived more recently by the large-circulation Sunday paper *News of the World*, was naught but a common or garden beam emitted by a lighthouse at least five miles distant.

Such, at any rate, is, reportedly, the astute (and patriotic) conclusion reached by one gentleman, an employee of the Forestry Commission, who has now come forward and offered his expert testimony.

It is doubtless no great secret that, for many years past, we at FSR have been patiently amassing explanations for UFO sightings, with a view (hopefully) to compiling a bumper,

sumptuously bound, luxury ALBUM OF UFO EXPLANATIONS such as will assuredly receive wide approval as the standard reference book for years to come; a welcome Christmas gift, providing perennial pleasure when all else palls; an essential on every coffee-table, maybe indeed a worthy rival to the GUINNESS BOOK OF RECORDS; a solace and a comfort for young and old and a refuge from boredom in your declining years.

*YOU* can join with us in this great enterprise, and if we manage to publish it, can look forward to being a proud owner of this fine Album. Start now by sending us the details (if possible with place, date, source, or name of author) of all the most exciting and most riveting UFO EXPLANATIONS that you can recall.

Do not delay! You owe it to yourselves and to your children and to your children's children to grasp this unique and unrepeatable offer of a chance to participate in the research that will end all research. — G.C.

REMEMBER THAT NEW READERS ARE ALWAYS NEEDED.  
UFO JOURNALS ARE DISAPPEARING ELSEWHERE.  
DON'T LET IT HAPPEN HERE!

## FLYING SAUCER REVIEW

### NOTE NEW PRICE

**Annual subscriptions (six issues):** UK and Overseas: £7.50, USA \$15.00 (bank exchange commission or personal cheques in US dollars drawn on banks in the USA is covered by this amount). **Single copies:** £1.50 (US\$3.00).

**OVERSEAS SUBSCRIBERS ARE RECOMMENDED TO REMIT IN £ STERLING BY INTERNATIONAL (OR BANKERS') MONEY ORDER.**

**IMPORTANT NOTICE:** Subscribers in the Republic of Ireland and In Canada are requested to remit the sterling amount by International Money Order, or by Giro (FSR) Publications Ltd., Giro No. 356 3251) and **NOT** by personal cheques drawn in sterling (unless these are drawn on a bank in the United Kingdom), or drawn in US dollars (unless these are drawn on a bank in the United States of America).

**Airmail extra:** for USA, South Africa, Argentina, Brazil £4.74 (US\$9.50) Australia, New Zealand etc., £5.34; Middle East £3.90, all annually.

**Overseas subscribers** should remit by bank draft or personal cheque drawn on a bank in the United Kingdom, by personal cheque in US dollars drawn on banks in the USA only, or by international Money Order in Sterling (our preference). If remitting by Giro then FSR's account number is 356 3251.

All mail, editorial matter and subscriptions should be addressed to:

*The Editor, FSR Publications Ltd., West Malling, Maidstone, Kent ME19 6JZ, England.*

*Remittances should be made payable to "FSR Publications Ltd."*

**Artwork: Eve and  
Contributors**



# FLYING SAUCER REVIEW **fsi**

Volume 29, No. 2 1983

£1.50



**A LANDING AND CLOSE  
ENCOUNTER NEAR ALDERSHOT**

See page 3



Volume 29, No. 2  
(published December 1983)

## CONTENTS

From the FSR Archives:	
Editorial by Derek Dempster (May/June 1955) .....	2
A Landing and Close Encounter near Aldershot Omar Fowler .....	3
The Swedish UFO "Like Halley's Comet" Acke Svensson .....	5
Some Recent Latin-American Press Reports Jane Thomas .....	8
Near-Landing of a Huge "Spinning-Top" in Brazil Irene Granchi .....	10
A CE-III on an Estonian Island Heikki Virtanen .....	12
A Close Sighting in Auvergne (France) Christian Caudy .....	14
The Vancouver Island Photo- graph .....	16
Another British Close Encounter near Reading .....	18
Bad News for CSICOP from China .....	19
CE-III's: New Dimensions In Investigations Richard Sigismond .....	21
Mail Bag .....	27

© Flying Saucer Review  
Library of Congress  
Copyright FSR Publications  
Limited 1983

*Contributions  
appearing in this  
magazine do not  
necessarily reflect its  
policy and are  
published without  
prejudice*

For subscription details  
and address  
please see foot of  
page ii of cover

Editor GORDON CREIGHTON, MA, FRGS, FRAS

### Consultants

CHARLES BOWEN, Former Editor  
JANET BORD, COLIN BORD  
C. MAXWELL CADE, AInstP, FRAS, AFRAeS, CEng, FIEE, FIERE  
JONATHAN CAPLAN, MA  
DR. BERNARD E. FINCH, MRCS, LRCP, DCh, FBIS  
DR. I. GRATTAN-GUINNESS, MA, MSc, PhD, DSc  
DR. RICHARD F. HAINES, PhD (USA)  
PERCY HENNEL, FIBP  
DR. J. ALLEN HYNEK, PhD (USA)  
AIME MICHEL (FRANCE)  
DR. BERTHOLD E. SCHWARZ, MD (USA)  
PROF. R. H. B. WINDER, BSc, CEng, FIMech E

An international journal devoted to the study of reports of Unidentified Flying Objects

## THAT COVER-UP

To our surprise, the mass-circulation British Sunday newspaper *News of the World* has recently occupied itself in a big way with the alleged UFO landing or near-landing in the area of Rendlesham Forest (or Tangmere Wood?) in the British Eastern County of Suffolk, which was the subject of detailed reports by Jenny Randles published long ago in FSR (Vol. 26, No. 6, 1981; and Vol. 27, No. 6, 1982). This fresh interest in the Suffolk case has been sparked off by a recent success in the U.S.A., where it seems that *C.A.U.S. (Citizens Against UFO Secrecy)* have managed to secure the release of one document about it under the terms of the *Freedom of Information Act*. We understand that this document is the original U.S.A.F. report on the case, made at the time by Lt.Col. Charles I. Halt, at that date serving as Deputy-Commander of the U.S.A.F. 81st Tactical Fighter Wing stationed at the R.A.F. Base at Woodbridge, Suffolk.

In the five articles (October 2, 9, 16, and 23, and November 6, 1983) which the *News of the World* has devoted to this and other more recent British UFO reports, the newspaper has done what only fools like the current Editor of FSR are supposed to do. That is, it has accused someone of operating an elaborate and high-level cover-up on UFOs. For this is what the *News of the World* said in their Editorial Column on October 2, 1983:—

### WE MUST BE TOLD

Something strange happened out there in the forest on that wintry night in December, 1980.

Our fully documented page 1 report of a UFO landing in Suffolk cannot be shrugged away.

At every turn our investigators met an official wall of silence — yet nobody disputed the basic facts.

Someone in authority, particularly in the Ministry of Defence, has the answer.

It is time we were told.

In the course of an interview lasting about 1½ hours which the Editor of FSR had on October 27 with the Editor and Assistant Editor of the *News of the World*, these last-mentioned two gentlemen stated that their articles on UFOs had led to a great increase in their readership! (The *News of the World* already sells more than 4,000,000 copies per Sunday.) This piece of information proves that it is NOT true that the British public is no longer inter-



*ested in the UFO Problem. What it does prove is that the British public ARE deeply interested in the facts whenever someone manages to get those facts to them. There is, however, a carefully designed system in operation which is normally effective in preventing the facts from reaching them.*

One of our long-standing readers has recently written to us to say that *FSR* has no lack of critics and enemies, and that their favourite parrot-cry is "*Paranoia!*".

We wouldn't know much about the Parrot Brigade, but what we DO know is that *FSR* has a tremendous lot of friends and supporters scattered throughout the world. This moment might, therefore, be thought a fitting one for us to commence re-publication of three or four of our own editorials or significant articles, starting from the earliest days of *FSR*, when ex-RAF pilot Derek Dempster was our first Editor, and leading on to a note written very recently to the present Editor of *FSR* by Admiral of The Fleet The Lord Hill-Norton, formerly Britain's First Sea Lord and formerly Chief of the British Defence Staff. (We gave details of an extremely important statement by him in a recent number, *FSR* Vol. 28, No. 4.)

The re-issue of some of these early articles and edi-

torials from our archives will admittedly delay slightly the publication of the massive accumulation of exciting current material which is already in our pipeline. But we have a new generation of *FSR* readers today, few, if any, of whom will be likely to know what was happening in Ufology in 1955 and 1956, and what *FSR* was reporting in those days, and they will surely be glad to read our reprints.

One thing, at any rate, is certain, and that is that the famous "*paranoia*" will be found to go back a long, long way, to the days when the present Editor (although already a contributor to *FSR* since Vol. 1, No. 2) could scarcely be accused of exercising any influence over the editorial policies of *FSR*, of whose Board he was not a member. And it now seems that we can take comfort from the fact that our grave mental illness, our thesis that there is a massive Cover-Up, is evidently shared by the Editor of one British newspaper which sells somewhat more than four million copies per Sunday and is probably seen by two or even three times that number of readers.

*It looks as though FSR's most heinous offence is that, as these old editorials and articles will show, we have been on the right track throughout the nearly thirty years of our existence!*

## FROM THE FSR ARCHIVES ..... 1

### *Editorial by Derek Dempster*

**FSR. VOL. I NO. 2**

**MAY-JUNE 1955**

GOVERNMENT statements on Flying Saucers have always been confusing, and the general consensus of opinion has been that officialdom was just as anxious to know the answer to the riddle as anyone else.

*But last month something happened to give rise to the belief that Whitehall did in fact have the U.F.O. answer.*

*The Air Ministry announced that the results of a five-year probe into Flying Saucers by the Royal Air Force had been submitted to high-ranking officers but that it was never to be revealed to the public for security reasons.\**

To the question: "Do Flying Saucers exist?" the answer is understood to be NO. No definite denial there. Just an implied denial.

Following the announcement, Major Patrick Wall (Conservative, Haltemprice) asked the Under-Secretary of State for Air, Mr George Ward, whether the Air Ministry inquiry had been completed and whether he proposed to publish a report.

Mr Ward's answer was not really an answer and contradicted his own department.

He said: "Reports of Flying Saucers, as well as other abnormal objects in the sky, are investigated as they

come in, but there has been no formal inquiry.

"About 90 per cent of the reports have been found to relate to meteors, balloons, flares and many other objects. The fact that the other ten per cent are unexplained need be attributed to nothing more sinister than lack of data."

So once again the Government have issued confusing statements on the subject. Furthermore, they have stated that 10 per cent of the sightings cannot be accounted for by conventional explanations; yet, until Mr Ward's statement the unexplained sightings amounted to only five per cent.

This still begs the question, and the Government should be asked who selects the 100 per cent and on what basis. With regard to the 10 per cent, there are plenty of people in this country who could supply the Government with the data which they say is not available.

Consider for a moment the R.A.F. pilots who have reported seeing strange objects in the sky; and there are many of them.

If they are lying, they obviously lack integrity and should be dismissed the Service. If they are suffering

from hallucinations they are not fit to fly and are therefore unfit for further service.

Yet none of the pilots who have submitted reports have been sacked, which indicates that their statements have been accepted as being true and that they are in a good state of health.

Therefore, the Air Ministry must have a good deal of data upon which to formulate some answer: 1. That

Flying Saucers do not exist. 2. That they exist and are secret weapons. 3. That they exist and are interplanetary.

From all the confusion one thing seems to emerge fairly clearly. That Flying Saucers do exist. What is not clear, however, is whether they are in fact secret weapons or interplanetary space-ships.

*\*My italics. G.C. 1983*

## A LANDING AND CLOSE ENCOUNTER NEAR ALDERSHOT

*Omar Fowler, Chairman, S.I.G.A.P.*

*(Surrey Investigation Group on Aerial Phenomena, Guildford, Surrey)*

ON October 10, 1983, I received a telephone call from a local newspaper, with the request that I investigate a report of a UFO landing in the adjacent County of Hampshire. I duly did so. The case seems to be authentic and I give below a report on my findings.

The subject, aged 77, has spent many years in Canada, and has in his time hunted bear, fought wolves and lived in the out-back wilderness of Canada. The result is that he is not scared of anything and, as he pointed out in the interview, thought that at his age he had nothing to lose by investigating the UFO craft.

*Name:* Mr. Alfred Burtoo, 49 Pegasus Avenue, North Town, Aldershot, Hampshire.

*Date & Time of Incident:* 0115, August 12, 1983.

*Place:-* Basingstoke Canal Bank, near North Town, Aldershot, Hampshire.

Transcription from taped interview with O. Fowler 10/10/83. (Mr. Burtoo had written to the local paper to enquire if anyone had seen a light at the time of the incident: he did not mention a UFO, but a reporter called on him, heard the story, then phoned me for an opinion. I arranged to call and interview.)

### Statement by eyewitness

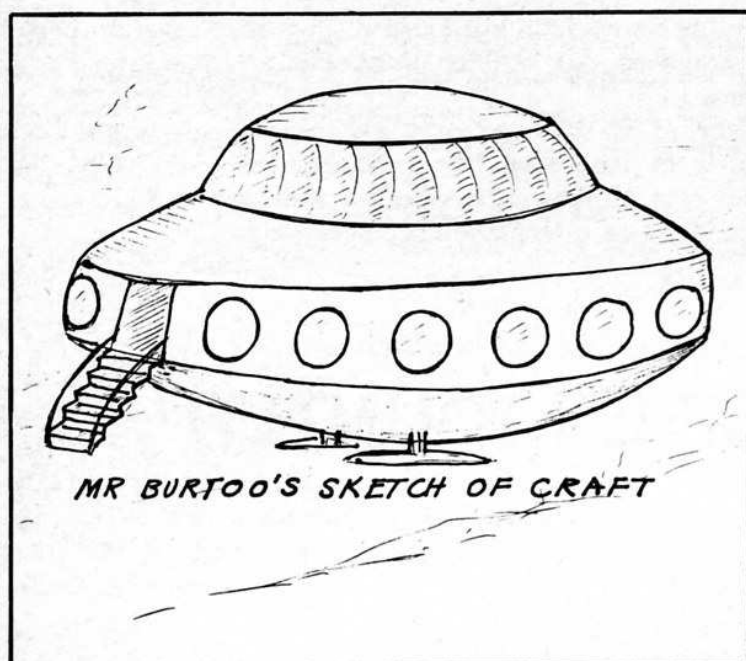
"On the one o'clock news on the 11th of August, the weather report said the weather was going to be fine, and the moon was only four or five days old, which is what I considered to be ideal conditions for fishing, so I got the wife to go and get me a loaf of bread, which she did (bait). I got all my tackle ready and I moved off from here at a quarter past twelve at night (i.e. the morning of Friday, August 12, 1983). On the way up to the canal, I stopped on the road to put the dog on a lead, when I heard footsteps behind me and it turned out to be one of the M.O.D. (Ministry of Defence) po-

licemen on his duties, so we stopped and had a talk ... After a short time he went his way and I went mine up onto the canal bank. As soon as I got there I put my tackle on the ground and undid my rod-case, stuck the rod in the ground, and tied the dog to it. Then I started to unpack my tackle-box, then, just as I started, I heard the "gong" at the nearby Buller Barracks strike one (1 a.m.). I got everything ready for dawn because that is your best time for fishing.

"I sat there on my tackle-box watching the water for any movement of fish, and decided to have a cup of tea. I poured out a cup of tea, when I saw a light suddenly appear from the South, so I put my cup down on the box and stood and watched it. It came in towards the railway bridge and I thought ... it's not going to land on the railway bridge? I straightaway guessed that it wasn't an aeroplane or a "chopper", because it was only about three hundred feet off the ground. Then it settled down further along the towpath and the brilliant light that had been showing was extinguished. I stood there watching it and presently I saw two 'forms' coming towards me.

"The dog growled and wouldn't pack up until I told it to; two 'forms' came up to me, just over 4' high I would say, dressed in pale green 'overalls' and visors. I stood there looking at them, and they stood there looking at me and then the chap on the right waved for me to come, and that was all. I was curious, so I followed them. Well, when we got down to within fifty to sixty yards of the railway bridge, there was this object sitting on the towpath, with ten to fifteen feet over the water and about ten to fifteen feet over the bank. There were steps. They were off line to the towpath, and we had to step on to the grass to go up them. One of these 'forms' went across the corridor, which was hexagon in shape (see plan view) and the other one stood near the door, and I stood to the right of him.





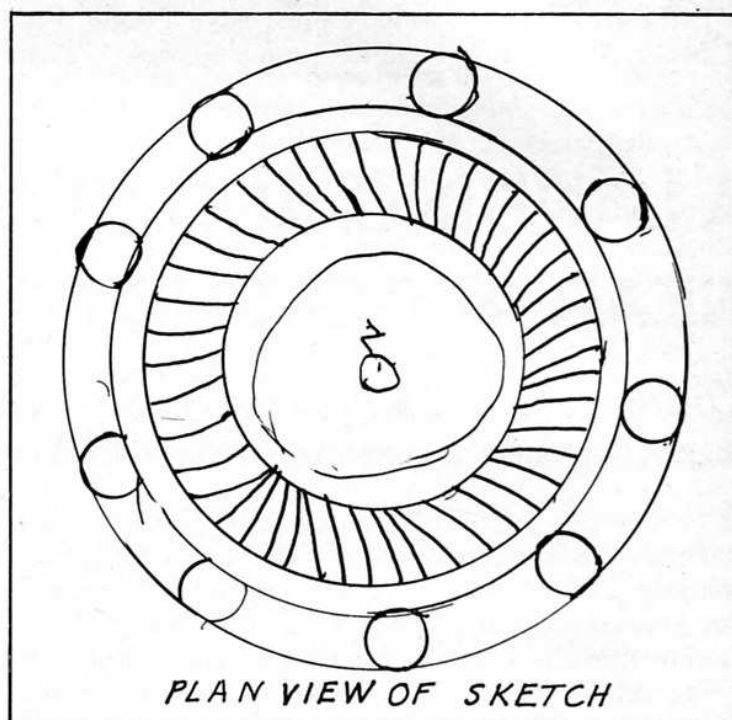
"Presently a voice said, in broken English 'come over and stand under the amber light' (question by O.F. 'did you actually hear a voice?') "Yes I actually heard it say 'come over and stand under the amber light.' Well, right in the centre of the floor there was a column that went up, about 4' in circumference. At first I couldn't see an amber light, but when I stepped to one side I could see the light on the wall. I walked over and stood under the light, and this voice that asked me to come over and stand under the light, asked me... 'what is your age?' I said I shall be 78 next birthday. There was a pause, then he said 'turn around' and I turned around facing the wall, and after about five minutes he said to me 'you can go, you are too old and too infirm for our purpose'.

### Description of craft

"Now this column that was in the middle of the floor, there was a Z-shaped handle on it, such as you might see on a well, and there was a 'form' (being) standing on either side of that. These were two different 'forms' from those that had accompanied me along the canal-path. I took it to be that these two 'forms' were standing by, ready to wind the gear that drove it, but that is only my suspicion.

"I looked around when he said 'you can go', and I came down. As I was coming down, holding the banister-rail on the steps, I felt two joints in it, which gave me the impression that the steps were telescopic, and folded up in. Anyway I came down, and got about twenty or thirty yards from them, and then turned and watched it. It had a turret on top of it, very much like an inverted saucer, but it looked like a cowl like you have on top of a chimney, but instead of it going around clockwise, it went anti-clockwise. I carried on back to where my dog and my tackle were, and the first thing I did was to pick up my cup of cold tea and

drank it... still watching. I saw it lift off to about three hundred feet (it had come in at about three hundred feet) and it shot off to the South-West over the military cemetery. I saw it pass over Tongham (1/2 mile S.E. of Aldershot) and over the 'Hog's Back', 2 1/2 miles distant, and out of sight."



### A calm witness

**Question:** "You seem very calm and collected about the whole thing."

**Mr. B.:** "I was more curious than anything; at my age, nearly 78, what have I got to worry about? I can only die once. I had read a lot about UFOs and I didn't believe in them. Well I definitely do now, and seeing is believing. I don't care a damn who believes it or who doesn't, but I definitely went into that machine. When I came back I told my wife and her friend. Up to then I took the UFOs as a lot of 'bunk'. I definitely wasn't scared, just curious and I wanted to see what was going on. If they had taken off with me, then it would have been just my lot. It would have been just the same as me going out on the street and being knocked down."

**Question:** "Let us just go over the beginning, when the beings came up to you."

### Some questions

**Mr. B.:** "I got a bit of a shock when they came up to me with these green overalls on, I couldn't see any buttons or zips or anything; it was just as though it was moulded onto them. The dog sat there quietly after I told it to shut up. They had like pea-green helmets on their heads, but the visor on the front seemed to be blacked out, like smoked glass. You couldn't see their faces. I didn't notice their hands; maybe they

had gloves on. I've been a gardener for fifty-two years and I've learned to notice things as I go along."

*Question:* "Did they have any belts on?"

*Mr. B.:* "No, no belts; no buttons, no torches in their hands... nothing. The overall seemed to be a one-piece affair to my way of thinking."

*Question:* "These steps, were they just a little ladder or what?"

*Mr. B.:* "Just a wide set of steps, with a handrail up both sides."

*Question:* "Had the two figures gone inside this craft?"

*Mr. B.:* "One went in ahead of me, because that is the way they walked down the path, and one behind me. The one in front of me walked across what I would call the corridor, into what I took to be a room on the other side, and the other one stood just inside the door, and I stood on the right of him."

*Question:* "What sort of illumination was there?"

*Mr. B.:* "There was a light; it was very dim and everything appeared black."

*Question:* "Was there a light attached to the ceiling or what?"

*Mr. B.:* "No, that's the funny part. I didn't see anything like that, but there *was* a light there. Whether it was around the ridge of the ceiling? The inside of the craft was all black, but the *outside* was like polished aluminium. When I walked across the floor I didn't hear my own footsteps, so I got the impression that there was some sort of cloth down on the floor. The ceiling

was only about 5' high, and it was as much as I could do to get into it. The 'beings' were about 4'-6". I am 5'-4 1/2", so they were a shade shorter than I am. I had to "bob down" going into the door, and the light was good enough to see where we were going, but once we got inside there was a dim light, but this must have been due to the blackness of it."

"Whoever built that thing certainly made a good job of it; there were no nuts, bolts, joins, or welds that I could see. I reckon I was in there a good half hour, I had to wait for a while with this chap standing beside me."

*Question:* "So you had a good chance to look around?"

*Mr. B.:* "I wasn't scared or anything like that, I was just curious. I've spent many years out of doors, and tackled many things in Canada; shot a bear, rattlers, wolves; I don't think I'm scared of anything."

\* \* \* \* \*

#### COMMENT BY EDITOR

It will be noted that this account contains several features that are already familiar to us from other cases. There is, for example, the central 'stem' or 'pillar' inside the craft, which has appeared in several reports, and has been claimed by some investigators to be a polarized magnetic contraption intimately related to the secret method of propulsion employed by the aliens (or, at any rate, by some of them.) — G.C.

## THE SWEDISH UFO "LIKE HALLEY'S COMET"

*Acke Svensson*

**Mr Acke Svensson, of Karlskoga, Sweden, is a member of an active local UFO group, UFO-Center Karlskoga, in his home town, and the group is affiliated to UFO-SVERIGE, Sweden's national investigation body.**

**T**HIS report concerns a strange sighting which occurred in a village called Udenäs in the county of Västergötland and lying about 250 kms. to the north of Göteborg (Gothenburg), which is in south-western Sweden. There was only one witness, but this lady is a personal friend of my family and we know her well, and we know that she is reliable. I investigated the case myself about two weeks after the event, and we published my account of it in our local UFO bulletin.

#### The UFO Appears

It was about 9.00 p.m. on May 3, 1979, when Mrs Ragna Karlsson, a lady in her mid-sixties, stepped out of her house and went to a small birch copse, about 50 m. from the home, to fetch some wood for the fire. Her husband was indoors, watching the TV news.

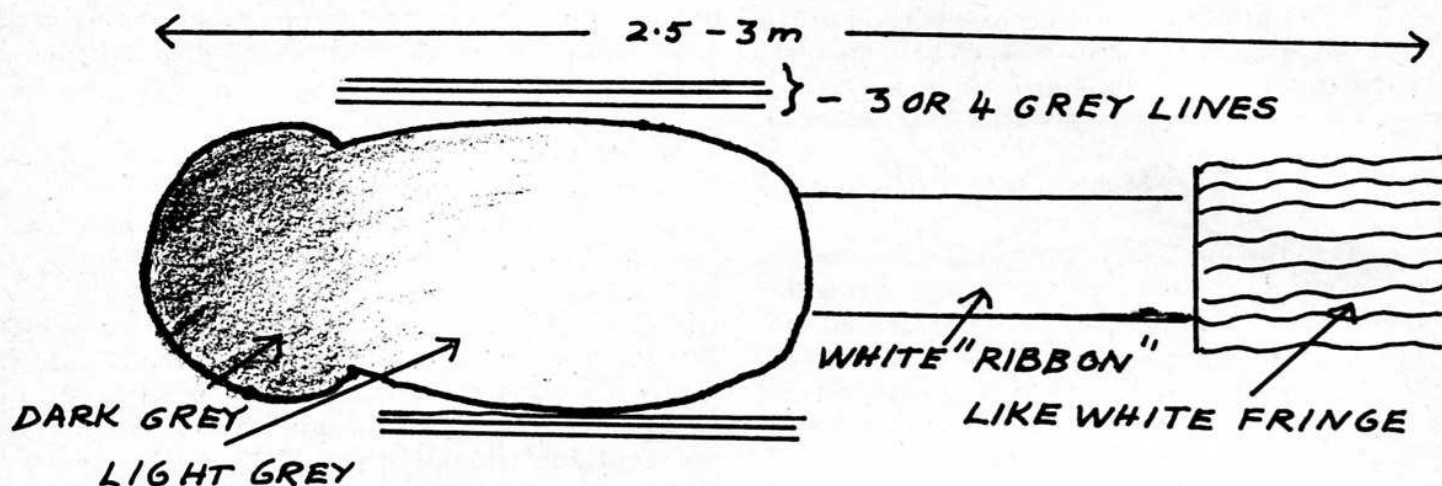
Suddenly and utterly surprisingly, because there was not a cloud in the sky, there was a vivid bluish-white flash. She looked up, thinking that a thunderstorm must be brewing and, among the trees, at slightly lower than tree-top height, she beheld an object about 2 1/2-3 metres long, which was slowly and carefully 'navigating' its way in and out among the trees and carefully avoiding hitting them. The object was only about 30 or 40 metres from her, and seemed to be totally silent.

#### The Spiral Cloud

Mrs Karlsson was very frightened by the sight, and began to run towards the house. Between the house and the birch-copse is a meadow, and after she had got across the meadow she paused for a moment and looked back, and saw that the object was hovering over a pile of logs and had apparently changed in shape (perhaps had reversed?) and now looked oval and "transparent as a glass bowl, with all the colours



## THE OBJECT AS DESCRIBED BY RAGNA



of the rainbow pulsating in it". Two or three seconds later, it shot almost straight up into the air and away at very high speed. It was soon out of sight, but she said it seemed to have left a strange spiral-shaped cloud behind it in the sky, which remained visible for quite a long time and was observed by thousands of people throughout Central Sweden.

Meanwhile, Mrs Karlsson had been shouting to her husband to come out and see the thing, but by the time he did so, it was gone. Both he and his wife did however hear two dull explosions, described by them as "like sonic bangs".

For two days after the experience Mrs Karlsson suffered from headache and insomnia.

### Discovery of a Strange Similarity

At first sight, this might seem like a very ordinary CE-1 case, were it not for the decidedly strange shape of the unidentified flying object.

For days I searched through my UFO literature in the hope of finding something at least a little bit like it, but in vain. Then one day the chairman of our local UFO study group suddenly rushed into my office and showed me a copy of one of the sections of the famous '*Bayeux Tapestry*,' the 70-metre long 12th-Century English piece of embroidery which depicts the triumph of William the Conqueror over the Saxons (known to the French as *La Tapisserie de la Reine Mathilde*. G.C.). As is well known, the embroidery includes a strange star, conventionally considered to be Halley's Comet, with a Latin inscription beside it "ISTI MIRANT STELLA" ("THESE PEOPLE ARE OBSERVING THE STAR"). The identification with Halley's Comet certainly seems to be extremely solidly based, seeing that this comet has a periodicity of about 75 years, which would have given it an appearance precisely in 1066.

The similarity between this image and Mrs Karls-

son's description of the object seen by her is certainly strange, though naturally nobody is going to suggest that what she saw among the little trees was a comet! However, almost all the main features seem to be there: the 'head', the 'ribbon', the 'yarn ends', and even the 'lines' alongside the body of the object. (All these terms were used by her in describing the object.)

After an extremely careful search we have found no evidence that Mrs Karlsson had ever seen a picture of the *Bayeux Tapestry*. Without her knowledge we checked her house for any book or magazine that might show it, but her husband told us that she scarcely ever leaves the village except to go into the nearest town for shopping, and that, in any case, she very seldom reads books anyway. My father-in-law, who lives in the same village, and owns what is certainly the largest private library anywhere in the district, is absolutely certain that she could never have seen a picture of the *Bayeux Tapestry* before.

When, therefore, I showed it to her, she was amazed and instantly recognized what she called "her object", and asked me how it could be that I had drawn it?

The whole affair has left me very puzzled. Is the thing on the *Bayeux Tapestry* really Halley's Comet, or is it an 800-year-old representation of a certain type of what we call a 'UFO'? It certainly would be interesting to know if there are records of any similar looking objects in the UFO Literature.

A few final details: Udenäs is situated a few miles from a Swedish military air-base, and the witness and her husband are used to seeing aircraft constantly, at close range. The 'spiral cloud' and the bright flash mentioned in her report were seen by many other people and, according to the TV news and the newspapers, they were both caused either by a meteorite or by some debris of a satellite re-entering the Earth's atmosphere. One wonders what the truth of it all is.

\* \* \* \* \*



Section of Bayeux Tapestry

#### COMMENT BY FSR:

Accounts of many astonishing objects fill the Ufological Literature. Twenty or thirty years ago, it was assuredly a great deal easier to say with some conviction that this or that 'sounded like something from outside of our world', but in view of the present military situation in our world nobody can any longer engage in speculations of that sort. Neutral Sweden herself is a formidably well equipped arsenal and, like so many other countries, she must have plenty of new, small, secret weapons of her own, not to mention the existence of the appallingly powerful military machine — far, far greater than has ever been known in the history of this planet — which is poised ready just a few miles to the east of Sweden.

All that one can do at present is to place this interesting Swedish report on record and 'wait and see'. Maybe time will show whether it was a UFO or an IFO?

#### A "Spiral Cloud" in China

One strange feature particularly worth noting here is, however, the 'spiral cloud', for it so happens that Is-

sue No. 1 of China's UFO Research Journal *Feidie Tansuo*, published in Lanchow, in 1981, contains a sketch of a 'strange huge spiral-shaped configuration' seen, by a large number of people, in the sky over Chengdu and Western China on the evening of July 24, 1977. And the new book *La Chine et Les Extraterrestres* by Shi Bo, on which we reported in FSR Vol. 28, No. 6, contains a remarkable photograph of the same 'spiral', which is shaped like the traditional 'Catherine-Wheel' firecracker.

#### Secret Terrestrial Weapon or UFO?

So we have reports of 'spirals' in Sweden and China. From Västergötland, the Western Land of the Goths, to the Middle Kingdom of China, is a very, very great distance, and it is to be noted that the whole of that immense intervening tract of land is occupied by Sweden's and China's beloved "Big Brother Neighbour". Is this the explanation? Could "Big Brother" be experimenting with something new and nasty in the shape of aerial 'spirals' over Sweden and China? Or is the phenomenon somebody else's — the product of a non-terrestrial technology?



# SOME RECENT LATIN-AMERICAN PRESS REPORTS: AND A NEW 'SPECTACULAR' FROM ARGENTINA, "THE VAMPIRE UFO"

Jane Thomas (Buenos Aires)

(Translation from Spanish)

## Mexico

The Buenos Aires newspaper *La Razón* of April 30, 1983, carried a *U.P.* report that, according to Mexican investigators, UFO sightings had created uproar and commotion in various districts around Puebla, some 100 km. to the south of Mexico City, and tape recordings of "alien voices" had allegedly been secured by some of the investigators. On March 21, one group of watchers had seen a vivid red light rising and falling in the air over Lake Alchicha, a salt-water lake near Puebla.

## Bolivia

A report in the Argentinian newspaper *Tiempo Argentino* of May 4, 1983 (Buenos Aires) stated that, according to an account published in the much respected Bolivian Catholic paper *Presencia*, UFOs had been sowing alarm and disturbance among miners in the towns of Totora, Vitichi Ramadas, Cazón, and Tapy, in the south of Bolivia, near Tupiza and close to the Bolivian/Argentinian frontier. The Catholic paper said the entire populace of these districts was filled with fear. Mine-owners were alarmed, because mining output had fallen off badly, due to the panic of the miners who were spending sleepless nights on the alert for UFOs. The reports mentioned landings of UFOs that dazzled and blinded eyewitnesses.

*The UFOs were described as coming generally from the South, from Patagonia in the far south of Argentina,* but it seems that until recently they had usually moved off over other regions and had not visited Bolivia so much as now.

## Chile

*Tiempo Argentino* (Buenos Aires) of June 12, 1983, carried a report that scores of Chileans had been seeing "shining UFOs" again in the northern areas of the country. One sighting was at Iquique, 1,800 km. north of the Capital, Santiago, on April 28. Another was over Arica — a region much visited in the past by UFOs — and was described as a huge very luminous "cigar" travelling at a staggering speed. It flew over Putre, an area especially well known in South

American Ufology as a "UFO corridor".

At Huepúl, 700 km. to the south from Santiago de Chile, a crowd of 200 young folk who were watching a football match observed a UFO which came along at a height of only five metres from the ground! It stopped briefly to watch the match, and, needless to say, the match stopped too. Then the UFO made off at a fantastic speed and vanished over the Andes.

## Argentina

*La Razón* (Buenos Aires) for June 16, 1983, reported that a UFO had been seen at El Bolsón, in the Andean foothills, some 650 kms to the south-west of Neuquén, an area often mentioned in UFO reports. The sighting was at 9.00 p.m. on Saturday, June 11, and the object was observed in flight for some 15 minutes. Many local witnesses, including personnel of the Argentinian *Gendarmería*, said that it was "cone-shaped" and emitted flashes of vari-coloured light. A patrol was sent out by the *Gendarmería* Squadron 35, but they came back with nothing tangible to report.

*La Crónica* (Buenos Aires) of June 21, 1983, carried a report of the same date from their representative in Mendoza, in the eastern foothills of the Andes. The report said that, according to the local Mendoza newspaper *Los Andes* of same date, many eyewitnesses at Rivadavia (60 kms to the east of Mendoza) had seen a huge shining, silvery, craft which had appeared in the evening sky soon after 5.30 p.m. and had been seen by large crowds watching a football match in the Mendoza stadium. It had remained visible until sunset, and then vanished.

*La Crónica* (Buenos Aires) of July 11, 1983, carried a report of the same date from their man in Rosario (north of Buenos Aires) that a UFO had been seen west of Rosario on the previous day, July 10. It had appeared at 7.50 p.m. and was huge, shaped like a spinning-top (*trompo*), emitting orange flashes of light from its central part. After remaining stationary for a few minutes, it slowly moved off towards the S.E. (There are no regular air-routes in that part of Argentina, and the witnesses emphasised that there could in any case be no question of its being any sort of known terrestrial aircraft).

*Tiempo Argentino* (Buenos Aires), August 9, 1983,

carried a report from La Rioja in the Andes. It said that a number of motorists had seen a UFO at Cerros Colorados on the night of August 5. (Cerros Colorados being some 100 kms to the west of La Rioja.) The UFO, shaped like a gigantic dish irradiating flashing lights of various colours, was seen for three minutes and then vanished at a staggering speed. The sky was clear and there was no mist or haze. One of the reports came from a truck-driver on Argentinian National Highway 74, who said he had seen the UFO at a distance of about 400 metres or so. He heard no sound. It was emitting coloured flashes of light, and finally vanished at high speed. The truck driver added that the sighting was "nothing new", and that he had had many such sightings when driving on the roads.

Our final report deals with a spectacular close encounter, and comes from these newspapers: *Diario Popular* (La Plata-Buenos Aires) of August 12, 1983, and *Tiempo Argentino* (Buenos Aires) of August 12 and August 13, 1983.

Under the headline... EL PLATÍVOLO VAMPIRISTA ("THE VAMPIRE UFO") the reports all agreed that a 34-year-old man named Julio Platner, living at Winifreda, in the Province of La Pampa, south-west of Buenos Aires, claimed to have had a hair-raising experience of the usual sort with UFO entities who had extracted blood from him.

Platner, highly regarded locally, is known to be a non-drinker and a steady and reliable person. The critics and enemies of our subject have consequently had a rather difficult job to prove him to be an alcoholic or insane, and most of the local folk think he is not lying.

Talking to journalists, the nervous and frightened witness, still visibly suffering from shock, described how, at 7.30 p.m. on Tuesday, August 9, 1983, he had opened the front door of his house, which lies out on the prairie lands some 15 kms north of Winifreda. He beheld a bright light approaching, which he thought must be from some vehicle. He got into his van and drove towards it. And when he pulled up and stepped out, the light suddenly came at him and blinded and paralyzed him.

The first thing he perceived, after the initial shock, was a "small being" who "talked to him without moving its lips". Then he saw three more of them, including one that was seemingly a woman, with round eyes and a flattish nose.

As Platner was relating his story to the press he got more and more excited and nervous and had to be calmed down. Then, continuing, he said: "Suddenly I found myself, along with my van, inside a craft! The beings tranquilized me by touching me on the arm. I tried to touch them in return, and I noted that it seemed as though they were made of foam rubber." (The papers took this as probably referring to the texture of their clothing.)

Platner continued: "Although they did not actually

talk to me, I understood what they were transmitting to me, seemingly by some sort of telepathy. Thus they gave me to understand that they would not harm me, but would merely extract blood from me. Then they undressed me, and pricked me slightly on the right wrist and the right elbow. They gave me to understand that they were doing this with other people too, in the course of a study they are making of us."

Growing more excited again, Platner went on: "They took all my valuables off me, but gave them back afterwards. After that, I don't remember anything more, until I came to again and found that I had been lying asleep on top of my van, on a rural road leading to Villa Mirasol."

Some employees of the Argentinian National Telecommunications Board, who were unwilling to divulge their names, said that on the day when this happened, (Tuesday, August 9, 1983), and at precisely the same time when Julio Platner claimed to have had his encounter with the entities, the telegraphic link between Winifreda and the nearby town of Eduardo Castex was interrupted. And the break occurred precisely in the area where Julio Platner said he had had his experience.

There is also confirmation from two of Platner's rural neighbours, who have testified that, at the precise time of his alleged experience, there was a break in the picture on their TV sets, lasting several minutes, after which matters became normal again.

Furthermore, a livestock breeder in the same part of the country, named Fischer, has reported that he had noticed some strange behaviour by his horses, which usually graze on one particular area of his property. But on the next day after Platner's alleged experience, Señor Fischer found that all the horses were on a quite different section of his land, and when he tried to catch them and take them back there they put up a lot of resistance.

Quite apart from the sheer weirdness of the story, say the papers, one unchanging feature throughout is Platner's insistence in sticking to it. There are no contradictions to be found in his various accounts of it, and the state of shock and anxiety in which the man found himself was obvious to all.

Platner was taken in due course to Santa Rosa, where he was examined and questioned. He was still in a very nervous state and bore clear marks where the blood had been extracted from him.

The third of these three press reports about Julio Platner (*Tiempo Argentino*, Buenos Aires, August 13, 1983) concentrates on the findings of Platner's family doctor, Dr. Adolfo Pizarro. The paper says that, while Platner's own friends and neighbours and acquaintances believe him, a lot of effort has been expended by the disbelieving public in the Provincial Capital, Santa Rosa, to describe the affair as "a hallucination with connotations of extraterrestrial vampirism."

Unfortunately for these theorists, Platner's family



doctor, who has attended to Platner and his family for years past, put paid to all this by announcing that Platner had indeed had blood drawn from him, "but not by means of the needle, such as we traditionally employ for this." A statement which inevitably has caused a sensation and given rise to a lot of thinking...

Platner, a 34-year-old man who does not drink and enjoys a high reputation among his neighbours is, according to Dr. Pizarro, in excellent physical and mental health.

As Dr. Pizarro says, Platner is a simple, straightforward sort of man, who had never in his life before "believed in strange things". But, after what has now befallen him, Platner said, on August 12: "I have already told you: the Extraterrestrials AREN'T Science-Fiction! Anything but...!"

The doctor showed the marks on Platner where the blood had been taken. One of these places, right on a vein, was very clearly visible.

Life in Winifreda is unquestionably normally a bit dull and monotonous, and the "anti-brigade" have therefore been trying to spread the idea about that "Platner had made the story up as a piece of escapism." But Dr. Adolfo Pizarro's testimony has floored them. He has also floored those who were trying to prove Platner to be an alcoholic, and were confidently putting it around that his "close encounter of the third kind

was simply a hallucination caused by drink."

Like so many other experts on Ufology, they will have to think again. It will be interesting to see what they come up with next.

#### NOTE BY EDITOR

Not only are Jane Thomas's English and Spanish (no doubt like her French and her German, etc.) exemplary and perfect. She is equally accomplished in *Spanglish*, in which language some of her running commentary on the Platner case is couched. I translate the following extract from her latest letter:-

"The La Pampa case (of Platner) is still only at an early stage. My information is only what the papers have published. I also saw Platner on TV. He looked O.K., and does not look crazy — though with all the interviewing and the investigation of him he may well end up crazy before long. If he was lying — hard luck for him. And if he *wasn't* lying, it's still hard luck for him, because he won't be left in peace! What with all the newspapers and the TV and the radio and the investigators and the crackpots, the poor chap doesn't know yet what he has let himself in for. But how familiar this story of having tubes applied to draw off blood sounds to us! And if the poor chap knew nothing about our subject, then the other details which he has given are surely food for thought."

## NEAR-LANDING OF A HUGE "SPINNING-TOP" IN BRAZIL

Irene Granchi

(Translation from Portuguese)

OVER a spot some 300 metres or so from the Sorocaba Airport, lying to the west of São Paulo, in southern Brazil, an outsized "spinning-top" appeared one evening in June 1979 and "stood still" for at least one hour, above the wall surrounding the backyard of a local surgeon-dentist.

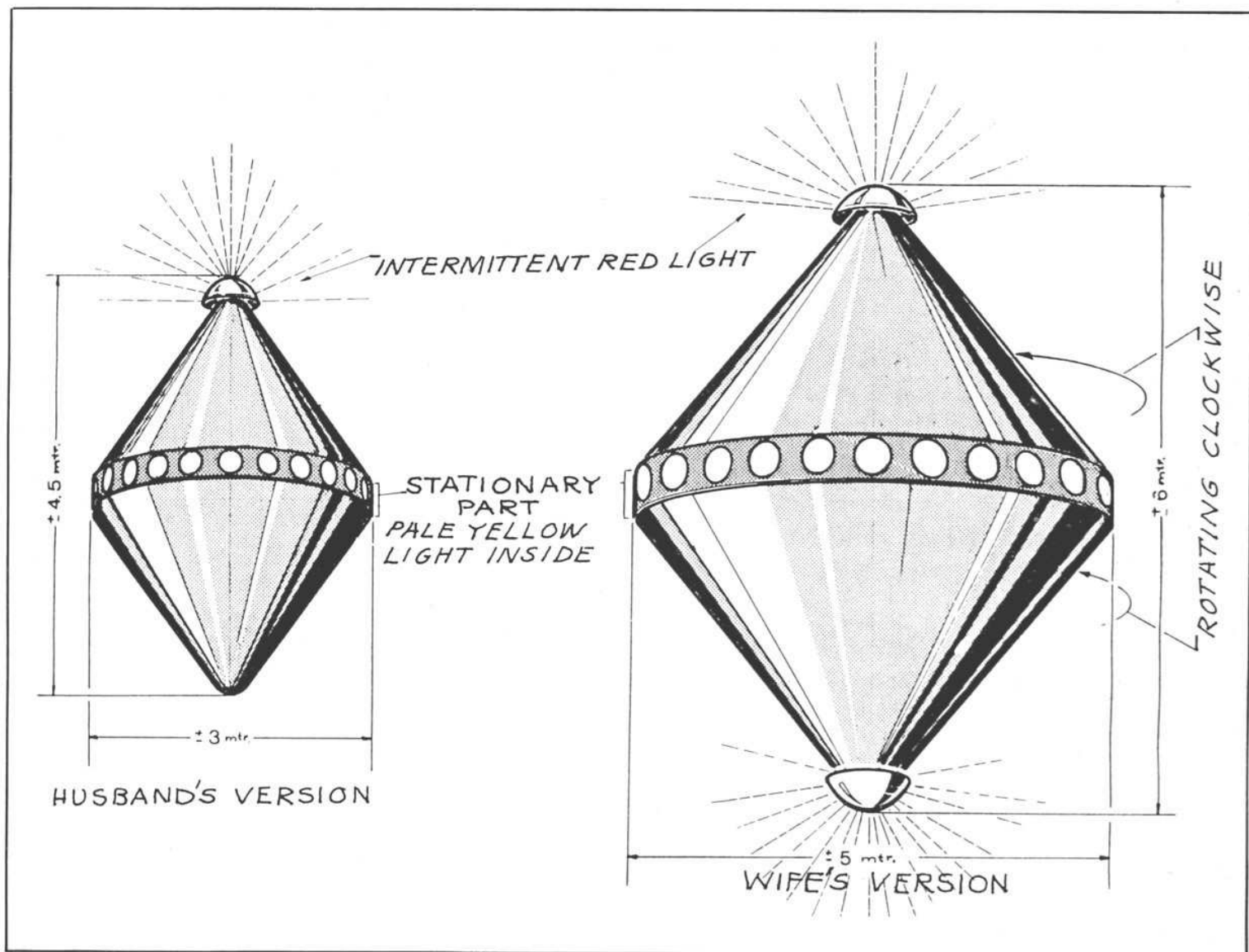
The dentist, Dr Roberto Domingos, aged 45, and his wife, Regina Clara, a University Professor, watched the extraordinary spectacle in utter amazement. Dr Roberto thought the UFO was about 4½ m. in height and, 3 m. wide, while his wife thought it was at least 5 m. in height and 6 m. in diameter. It was totally silent, and both witnesses agree completely as to its shape (see sketches).

After the lengthy period of observation of the object (Dr Roberto thought "at least one hour" while his wife thought it was nearer to 1½ hrs), it slowly moved away north-westwards towards the town of Salto de

Pirapora.

While both witnesses agree that it remained suspended over the same area throughout the sighting, they are in disagreement on one point, inasmuch as Dona Regina Clara thinks that she observed it to be *spinning*, while her husband did not have this impression.

A rapidly pulsating red light (just like those on Brazilian ambulances) surmounted it, while along a central band a series of circular windows were lit from within with a pale yellowish light. The bottom point of the "spinning-top" also carried a light, which was emitting successive pulsations of green, red, and yellowish tones. Dona Regina Clara says that both the upper portion of the object (above the row of windows), and the lower part, were spinning in a clockwise direction, but Dr Domingos says he did not notice this, nor did he observe the colours so well, for



it was sundown, and this meant that the visibility was not too good. There was, however, a perfectly clear sky.

Although the event is recalled to have been in June 1979, they do not remember the precise date.

Both witnesses estimate that the object was poised above a spot only six metres from where they stood in their backyard (see photographs), and they estimate that its height above the ground was no more than six metres also when the object finally moved away.

An additional interesting feature mentioned by the witnesses is that there is not only the Sorocaba Airport in the near vicinity (300 m. or so) but there is also a broadcasting transmission tower on Ipanema Hill, about 5 kms. from where they were standing. It is also interesting to note that a lawyer residing nearby, Sr. Carlos Barbosa, reported that he had experienced interference on his TV set at precisely that time.

Dr Domingos sent me an account of this sighting shortly after it had occurred. A lady who is a draughtsman for Volkswagen cars in São Paulo and who is also interested in UFOs, Uti Siebrecht, came over to visit me in Rio shortly after that, so I asked her to pursue the investigation of the case for me, and

the present report, and her excellent sketches, are the result of her enquiries.



**Sra. Domingos points to where huge "spinning-top" hovered above backyard wall.**



There is much more that one would have liked to have learned about this incident, so it is unfortunate that we have not yet a taped report of the interview with the couple.

However, Uti Siebrecht's sketches, plus the two sketches by the witnesses themselves, should suffice to show us that, whatever it was that they saw, it was certainly no ordinary little children's spinning-top!

**"When I clap my hands near an ordinary housefly, it quickly flies away. I removed the wings from an experimental fly and clapped my hands, but it didn't move. Thus, I conclude that when you remove a house-fly's wings it goes deaf."**

**— Roger Mason, New York City  
(From OMNI, October 1983)**



**Eyewitnesses Dr Roberto Domingos and wife Sra Regina Clara Domingos.**

## **A CLOSE ENCOUNTER OF THE THIRD KIND ON AN ESTONIAN ISLAND**

*Heikki Virtanen (Stockholm)*

When Swedish-Finnish investigators were able to visit the Estonian Republic recently from Sweden they were given some interesting UFO reports. Part of this material, relating to a Soviet contact case near Pyrogovskoe Lake in the USSR, has already been reproduced in an article by Heikki Virtanen in FSR Volume 28, No. 3. We now give below a further report which was secured by Heikki Virtanen and his colleagues during the same visit. He tells us that the story had to be repeated to him orally and written down very rapidly, so some details may have been missed. As Estonia (population: 1,300,000) has been, since June 16, 1940, under loving military occupation by the greatest imperialistic power (population: 268,000,000) that our planet has ever known, it has, moreover, been necessary to omit certain other details in order to protect the witnesses and the investigators who have been involved. EDITOR

**T**HIS sighting occurred at the end of August 1980. The time was about 6.00 pm. on a Sunday evening, and the eyewitness, a factory worker, was engaged in checking some instruments in the yard of the plant, located on one of the Estonian Islands, when suddenly he caught sight of a peculiar, colourful object standing on the ground about 30 m. from him. The object glittered in different colours, and his first thought was that it must be something that had been forgotten and had been left outside by other employees.

He approached the object (see Fig. 1), but when he was some 20 m. or so from it, he observed that there was a black cube beside it. This cube was about half a

metre in height, and on it was another, smaller cube in which some kind of a 'tube' was rotating. (Fig. 2.) The object which had first caught his attention, as he could now observe, was a cylinder with tapering ends, in which something like "streams" of different coloured lights were moving. The "streams" were the longer the lower they were. Both the object and the two cubes had clear contours.

His first thought after noticing the cubes was that the rotating 'tube' was investigating bitumen. About 20 seconds after he had caught sight of the cubes the upper one began to rotate horizontally, and two holes became visible. Then all of a sudden an orange-

Fig 1.

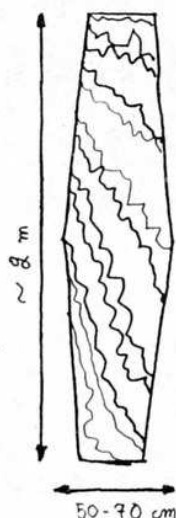


Fig 2.

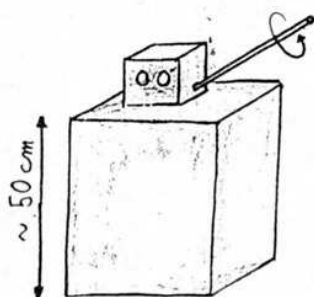
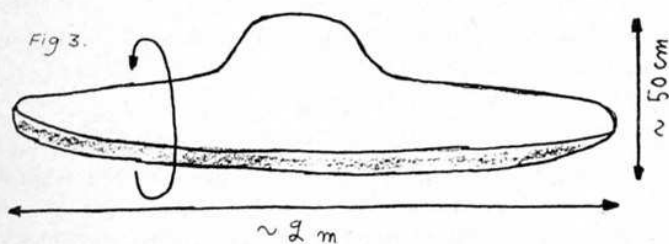


Fig 3.



The Estonian Island Case

coloured beam of light came from them and struck the witness. He felt no pain, but felt merely as though the air around him had become warmer. He felt himself beginning to fall backwards, but still conscious.

The witness experienced no shock when he hit the ground. It was as though he were lying on something soft. Then, as he lay there, he observed how the brightly coloured object began to change shape. Somehow it seemed that it "sank" down, and became a "classical saucer" (Figure 3).

Then the saucer began to rotate vertically, showing its under-side, which was black, and then it vanished.

The witness is not sure what became of the two cubes, but he assumes that they went into the cylinder/"saucer".

When the UFO had gone, the witness found that he was able to get up from the ground, and he went back into the factory.

For about twenty minutes after his experience he felt ill, but no other consequences seem to have been noted. He did not dare to tell anyone of his experience except his wife, and even her he did not tell until a week later.

Some time after that, when the witness was a little talkative after drinking, he related his experience to a female acquaintance who, in turn, informed the Estonian UFO investigators.

It was possible to examine the landing site only a year after the sighting. Several botanical specimens were taken for testing and for Kirlian-analysis, but these all proved to be normal. It must, of course, be emphasised that the landing-site is right in the middle of an industrial area, so that any traces that might have remained from the landing would long ago have been contaminated with industrial residue. The radioactivity reading for the spot was found to be normal.

We also received some information about a UFO sighting by Frontier Guards at about the same period, but naturally it was not possible for us to verify this or to secure any details.

The sketches which we give are based on drawings made by the Estonian investigators.

**Encourage your friends to take  
Flying Saucer Review. New  
subscriptions are always welcome!**



# A CLOSE SIGHTING IN THE CANTAL, AUVERGNE (SOUTH-CENTRAL FRANCE)

**Christian Caudy, regional delegate of L.D.L.N.**

We are much indebted to the Editorial Committee of *Lumières Dans La Nuit*, from No. 225-226 of whose Journal (March-April 1983) this interesting case has been taken.

(Précis translation from French)

*Date:* About 11.00 a.m. on a Sunday in October 1964.

*Place:* Plateau of Le Pieu (altitude: 800 m.), in Commune of St. Cirgues-de-Malbert, Cantal, Auvergne.

THE two eyewitnesses, a brother and a sister, have asked to remain anonymous, from fear of ridicule. We shall call them Monsieur F — and Madame Y —. Their true names, addresses, and professions are known to the investigator who dealt with this case. Both eyewitnesses now live in Mauriac (Cantal) where the lady is a bookseller and her brother is engaged in one of the liberal professions.

At the date of the events Mme. Y — was 24 years old and her brother F — was 18. Both were then unmarried, and were living in Clermont-Ferrand where the lady had her business. F — at the time was still a student (of Law).

The weather was very fine, and the sky clear, the temperature mild, and there was no wind. Le Pieu is a little plateau at 800 m., and the Commune of St.-Cirgues comprises some 300 inhabitants. As readers will know, the whole region of Auvergne was once covered with active volcanoes, and the geological charts show that the nearby village of l'Hôpital stands on volcanic *breccia*. (No nearby fault-line is mentioned.)

The two eyewitnesses were on the southern rim of the plateau above a cliff facing southwards. A power-line (10,000 volts) passes up and over the cliff, and the UFO appeared right above this line. Another very high tension line (225 kW.), running N-S, lies not far to the east.

Both of the eyewitnesses were interrogated (separately), but as Monsieur F — had the clearer recollection of the details of the episode, it is his version that is given here:—

## The Sighting, Described by Monsieur F —

"It was about 11.00 a.m. on a Sunday in October 1964. We had set out from Salers (our parents' home) and we had with us a dog, a pointer, which my father had on approval. We wanted to give it a trial. We had left the car and were strolling on the plateau, and the dog frisking around, when suddenly he dashed back to us, howling dreadfully,

and lay down at my feet. At the same moment we caught the sound of a gentle humming which made us look up, and we were amazed to see a sort of metallic saucer coming very fast from the south. My sister, standing on my right, was completely bowled over by the sight.

"The craft came to a halt right there, at a distance of some 30 m. in front of us, and at a height of 20 m. at the very most from the ground.

"It was just above the edge of the cliff, and emitting this gentle humming noise. As seen from where we were it looked oval. It was a disc, surmounted by a dome. The disc part looked quite thick, and I could see small portholes around it, though I could not now say how many.

"It had a beautiful metallic look, and shone brilliantly in the sunlight. It was the silvery colour of aluminium kitchen-ware. It would be difficult to estimate its size exactly, but I would say it was at least 10 m. wide, and its thickness through the part where the dome was would be about 3.5 m.

"My reaction was instantaneous. I had my gun with me (as we were planning to try out the gun-dog) and I quickly brought the weapon up and aimed it at the object. My sister yelled: "*Don't be a fool!*", so I lowered the gun.

"The sighting must have lasted about two minutes at the most. Then it began to move again and shot off at high speed back towards the South. As it went it was climbing slightly, and was out of sight in just a few seconds.

"I felt at once that it must be extraterrestrial. We didn't so much feel panic as a sort of utter astonishment that rooted us to the spot. We were flabbergasted, and in a way annoyed too by the apparition — we felt it was a sort of 'intellectual provocation', because neither of us believed in UFOs! We are very rational, balanced and sober people. We hadn't been drinking.

"We at once hurried down the hill. My sister wanted to ask at the first house we came to, whether the people there had seen it, but I wouldn't let her. Arriving home, we told our parents we had seen a Flying Saucer, but obviously they couldn't take it seriously. A day or so later we went up there again, but found no marks or anything."

## COMMENT BY INVESTIGATOR

On January 15, 1982, we had an announcement put in the local paper, the *Reveil de Mauriac*, asking for any other witnesses, but the result has been negative.

The account given by Mme. Y— fully confirmed that of her brother, but it was 18 years ago, and she can recall few details and has little idea of sizes and measurements. It seems that for two years after the event they said not a word to each other about it, nor to any third party. Mme. Y— still cannot bring herself to admit that the craft could have been extraterrestrial, and prefers to think it was something secret from Russia or America.

She agrees with her brother as to its dazzling, metallic brightness — “just as though it had just come out of a factory.” Both are positive that what they saw was no helicopter or sonde-balloon.

Unlike her brother, Mme. Y— does not recall the portholes very precisely. But she did notice four- or possibly more — “stems” sticking out on the upper rim of the disc, like antennae. Mme. Y— has the impression that she was right underneath the craft. She said the “humming noise” seemed to come from the “stems”.

Incidentally, the pointer must have been a good gun-dog, for she noticed that, as her brother aimed his gun at the saucer, the dog stood erect and motionless and “pointing” as though at game. She felt very frightened that, if her brother fired at the craft, it would retaliate.

Both witnesses said their sight and hearing were good at the time. F— was wearing glasses, but there was no defect in his vision. He was wearing a watch, which showed no adverse after-effects.

Mme. Y— would have liked to have gone and reported the affair to the Gendarmerie, but did not do so, through fear of ridicule.

Both witnesses were from a very calm, bourgeois background, and both were studying Law at the time. Their tastes in reading were very conventional, she being especially fond of Balzac. And she loathed Science-Fiction.

## SUMMING-UP BY INVESTIGATOR

It seems impossible to think of this case as a hoax. Both witnesses are held in very high esteem in the region and nobody in Mauriac who has heard about their experience casts the slightest doubt on the veracity of what they say. It is difficult to speak of a hallucination, for both not only saw the saucer but heard its whistle, and there is also the matter of the dog's violent reaction (due, as Monsieur F— thinks, to that whistle).

\* \* \*

[The Report ends with reference to several extremely similar sightings in France (not known to FSR readers and not reported outside France) in which witnesses have suddenly seen a UFO at very close range and have aimed a gun at it. ED.]

## UFOs & SPACE-AGE PUBLICATIONS

**Men in Black:** Secret terror among us, by Gray Barker, soft £7.50 (\$13.50)

**Vivensus:** Starchild. Researchers baffled by woman's claim that she is from another planet. Soft cover £7.50 (\$13.50)

**The Year of the Saucer,** by Gray Barker. Soft cover £7.50 (\$13.50)

**George Adamski:** The Untold Story, by Timothy Good and Lou Zinsstag. Soft cover £6.95 (\$12.00)

**The Evidence for UFOs,** by Hilary Evans £3.50 (\$6.00)

**A Guide to the Inner Earth,** by Bruce Walton. Soft cover £7.50 (\$13.50)

**Serpents of Fire** (Hitler's Inner Earth Connection) by Floria Benton and M. Alexander. Soft cover £7.50 (\$13.50)

**Beyond My Space Odyssey on UFOs,** by Oscar Magosci. Booklet £3.00 (\$5.00)

**Behind the Flying Saucers** (Flying Saucers Farewell) by G. Adamski. Paperback £1.95 (\$3.50)

**Flying Saucers Have Landed & Inside The Spaceships,** by G. Adamski. Soft cover. Reprint of these books combined in one £8.00 (\$14.50)

**Nazi UFO Secrets and Bases,** by Dr. Frank E. Stranges. Booklet £2.00. Cassette 2 hours £6.50

**The Transformation & Scroll,** by Diane Tessman. Soft cover. UFO contact claim causing transformation. UFO occupants offer help to those requesting it — sign scroll £7.50 (\$13.50)

**The Secret of Popes,** by Arthur Crockett. Soft cover. Supernatural phenomena and powers associated with Papal power £7.50 (\$13.50)

Prices include postage and packing. Dollar accepted in cheque or cash. Booklists 30p in stamps, free with orders. Overseas: international reply coupons. Prices subject to change along with availability. Enquiries should enclose an s.a.e.

Write to:

Ms. S. R. Stebbing, 41 Terminus Drive,  
Beltinge, Herne Bay, Kent CT6 6PR

**“If I do not believe as you believe, it proves that you do not believe as I believe, and this is all that it proves.”**

**— Thomas Paine**



# THE VANCOUVER ISLAND PHOTOGRAPH

*Gordon Creighton*

**T**HIS photograph, which was reportedly taken in October 1981 on the north-eastern coast of Vancouver Island, British Columbia, Western Canada, came to us in October 1982 in a letter from FSR reader and correspondent W. K. (Bill) Allan of Kelowna, B.C.

## Details of the Occurrence and of the Photographer

Mrs Hannah McRoberts (aged 25) of 247 Wayne Road, Campbell River, British Columbia, was with her family at a rest-area some thirty miles to the north of Kelsey Bay on the east coast of Vancouver Island, from October 10 to 15, 1981. During this five-day period she says she took a number of pictures of her family and of the local scenery, using her 35 mm. Mamiya camera with a 50-55 mm. lens, 125 speed, and ASA 100 film.

At one point during the holiday they observed that one of the mountain-peaks was surmounted by a cloud somewhat suggestive, as they described it, of "a volcano issuing steam", so Mrs McRoberts snapped that as well. *None of the party noticed anything else in the air at the time*, and the presence of the UFO was therefore only discovered by them when the prints and negatives came back to them after processing.

The resulting photograph shows an object to the right of and above the peak and the plume of cloud. This photo came to the attention of Mr David A. C. Powell of Vancouver, who is on the staff of the Mac-Millan Planetarium in that city, who in turn contacted Bill Allan and provided him with an enlargement, and also got in contact with APRO of Tucson, Arizona, the respected American UFO investigation group who claim now to be the oldest in the world.

In the meantime, Mr W. K. Allan was able to speak with Mrs Hannah McRoberts, and to interview her on a CKOV Kelowna open line radio programme, in the course of which he formed the opinion that her story was entirely genuine and that what we have here is therefore a "legitimate classical-type UFO photo."

(The place where Mrs McRoberts says she took her photograph lies incidentally, some 450 kms. or so to the north-west of Mount Rainier in the U.S. State of Washington, where, as readers will recall, Kenneth Arnold claimed on June 24, 1947, to have seen his famous flight of nine saucers moving in formation at 1,200 m.p.h. and at an altitude of 10,000 ft. over the Cascade Range.)

## The Examination of the Prints in U.K. and U.S.A.

Very wisely indeed, in view of past experience

(what a story there is to be told, one day, about the interceptions of UFO photos and UFO reports from the public mails — and all over the world!) Mr Allan had arranged that the negative of this photograph should remain very firmly in the hands of Mrs McRoberts herself.

APRO had meanwhile passed their prints of the picture to one of their most eminent specialist consultants, Dr James Harder, who is the Professor of Engineering in the University of California at Berkeley, and he and APRO agreed too that the negative should remain where it was.

Here in Britain we passed our copies of the prints to FSR's photographic consultant Mr Percy Hennel, who is generally regarded as the leading expert in this country in all matters where colour-photography is concerned.

## The Verdict on the Prints

After careful scrutiny, Mr Hennel informs us that he would naturally have preferred to have the actual negative in hand for, as he warns, all kinds of hoaxes are possible, and do occur. Nevertheless, he says that he finds nothing dubious or suspicious about the picture, though he does warn us that, if the picture is indeed genuine, then the disc must have been of enormous size — several hundreds of feet wide — to have shown up so large at such a distance! (There have indeed been frequent reports, over the years, of discs estimated to be of such sizes — indeed in some cases of discs believed to be as much as 1,000 ft. in diameter, as for example in the confidential report which APRO published a good many years ago, and which they had received direct from the pilot and co-pilot of an American troop-carrying plane which, while en route from Tokyo to South Vietnam with a party of American soldiers, encountered two enormous metallic discs that flew on a parallel course with them for half an hour.)

## The Verdict of Dr James Harder

We now see, from *APRO Bulletin*, Vol. 30, No. 12, that Dr James Harder submitted his report on the photo on November 4, 1982, and they give their own conclusion, which is as follows:—

"All this considered, the photo presented here appears to be an excellent and probably genuine photo of a classical disc photographed in daylight. Although unlikely, if further information and clarification is available, it will be presented in a future



**The Vancouver Island photograph**

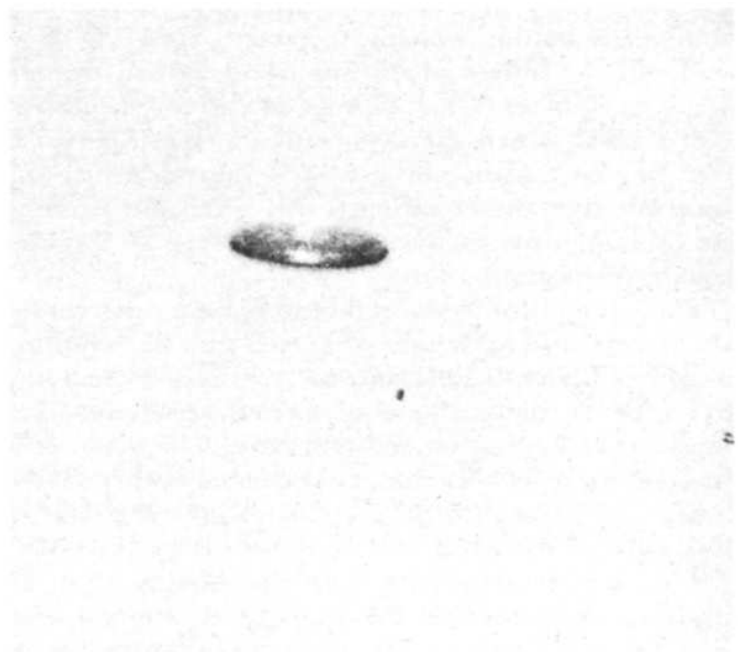
*issue of the Bulletin.*"

In view of the obviously very great interest which this photo will evoke, I take the liberty of quoting in full Dr Harder's opinion as given in *APRO Bulletin* Vol. 30, No. 12:—

"Generally I feel that the best test of authenticity is in the good reputation of the photographer, insofar as it is impossible to prove a negative — in this case that there is no possibility of a fraud. However, some of the indicators of an authentic photograph can help establish likelihood of an authentic photo. These are:—

1. That the negative involved is one of a sequence of outdoor pictures and that the frame in question is not an isolated one. One way of producing a hoax is to re-photograph a positive print onto which has been pasted an addition. To do a good job of hoaxing then one would have to re-photograph an entire roll of negative film.
2. That there are no inconsistencies in the lighting of the strange object and the rest of the scene. In the subject photo, I note that the shadows in the lower left of the scene indicate a Sun position nearly behind the camera. There is a reflection on the forward face

of the UFO that is consistent with this Sun position. There also seems to be a bright spot under the UFO not connected with external lighting — maybe a light on the UFO.



**The Vancouver Island UFO enlarged**



3. With the right equipment, it is possible to make certain measurements of negative density of the UFO image and of other images of objects at estimated distances from the lens. Here the object is to show that the unknown is not nearby — and thus not a hubcap or other such object thrown into the air. The idea is to measure, from the image of the object at a known distance, the atmospheric 'extinction coefficient'. On a clear day, with a low value, contrasts between dark shadowed areas and brightly lit areas retain their distinction over greater distances. On hazy days, the light and dark areas blend towards a mid-range shade, giving the appearance that distant mountains have of being one shade of grey. Nearby shadows can show their true darkness, as opposed to the lighter shade of distant shadows. But in this picture there are no nearby shadows to serve as a standard, only shadows of trees in the lower left bottom.

It has been alleged that edges become fuzzy at greater distances and that this can help distinguish nearby objects from those far away. I know of no theoretical reason for this based on the optical properties of the atmosphere, but will ask Jim Lorenzen if we have a consultant who could be more sure of this. After all, we do take remarkably clear

pictures from space with no trouble from edge-blurring of objects on the ground, and that is through 14.7 lbs. per square inch of air in the path.

So proving authenticity is likely to be elusive, insofar as there is only the evidence of internal consistency to go on. I wish I could be more positive, but then there is so much evidence of other sorts for the reality of UFOs that we shouldn't have to add to it excepting for those who are beyond believing anyway."

#### POSTSCRIPT

In a further letter from Mr W. K. Allan, he comments on Dr Harder's reference to the fact that Mrs McRoberts' photo is one of a sequence of outdoor pictures, and says: "It is unfortunate that the importance of keeping the individual exposures on the roll unseparated was not fully realized, *but when I saw the negative it was still unseparated from one of the family snaps.*"

With regard to the lady who took the photograph of this UFO, Mr Allan goes on to say: "*What is of great importance to me is the fact that Hannah McRoberts is the niece of one of Canada's leading nuclear engineers, a man in charge of a multi-billion dollar electrical generating complex, whom I have known continuously since his attendance in my class at Western Canada High School in Calgary, Alberta.*"

## ANOTHER BRITISH "CLOSE ENCOUNTER" NEAR READING

**J**UST a few days ago, as she was driving along a country road in Berkshire, not many miles from London, a young woman secretary, aged 26, who works in the offices of an important British firm in Reading, had the "classic" type of "close encounter" with a UFO which she says came down and hovered over her car. Although her own impression at the time was that the experience was brief and fleeting, she subsequently discovered that some 15-20 minutes remain unaccounted for.

The young lady, who wishes to remain anonymous (the names and addresses of herself and her employers are on file with FSR) has no recollection of having gone aboard the craft, or of having seen any occupants, or of having indeed seen any door open. It is however most curious that, as she noted on her sketch of the UFO, she "*thinks she knows how the door of the craft opened.*"

This strange impression, plus the missing 15 or 20 minutes, may possibly be thought to suggest that there are good grounds for suspecting that the young lady was indeed aboard the UFO.

EDITOR

#### The young lady's report

"At 6.15 a.m. on Friday, October 14, 1983, I was driving in a north-westerly direction, towards Reading, along the 327. It was still dark and misty. There were fields on both sides. No houses in sight.

"When between Arborfield and Shinfield, I became aware of a bright light in the sky, first on the left hand side of the road and then on the right. My first thought was that it must be an aeroplane or a helicopter. However, after it had moved over on to my right hand side, it appeared to be standing quite still. I looked at the car clock. It was 6.15 a.m. exactly. Just after I had done this, *the car lights and car radio went off (reception on the radio had been very bad that morning — which was quite unusual).* The object then got lower in the sky — coming towards the car in circular motions. *The car stopped, but I cannot remember whether I stopped it or not.*

"When the object got nearer, I realised that it was not an aeroplane or helicopter. The light was incredible — it lit up the road. The object had a large green light on the left side and a purple light on the right.

The green light shone on the car as the object hovered overhead, making my skin appear green.

"The object circled the car for what seemed like half a minute or so. *I remember having the definite feeling that I was going to go into it, and wondering whether they would let me out again, although I do not understand at all why I should have thought this.*

"After the thing had circled around the car, it then hovered just in front of me. There were no other cars on the road and no other people around.

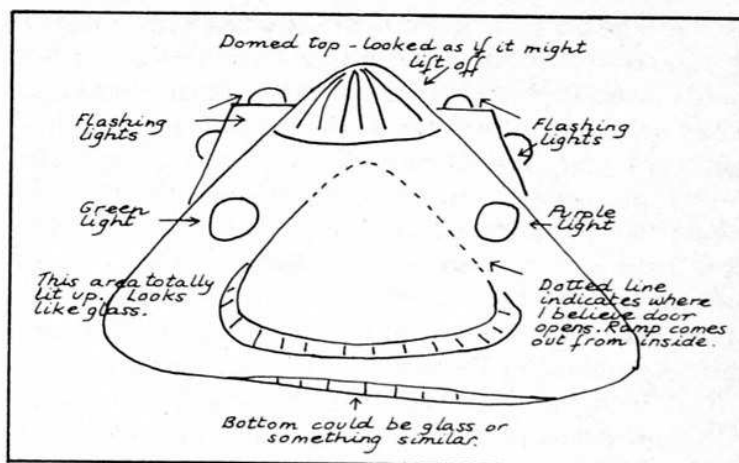
"It then went straight up into the sky and disappeared totally from sight. This happened extremely quickly.

"The lights and the radio then came on again. I started up the car and drove on. Shortly after that, a car passed me, coming from the opposite direction.

"Reception on the car radio did not become clear again until I had driven for about half a mile.

"*When I arrived at my destination, my home, I realised that the journey which I had just done, and which would normally have taken about 20 minutes, had taken about twice that length of time. When I came out of my house again and got into the car, I found I had to adjust the car-clock, which showed a delay of fifteen minutes.*

"Enclosed herewith is a sketch which I have made of the craft. *I also feel that I know how the door of the craft opens, and I have indicated this on my sketch — although I do not remember it opening.*



"The craft made no sound. The trees beside the road did not seem to shake or move as it approached.

"The colour of the craft was of a grey 'aluminium' shade.

"As regards the shape and size of the craft, it appeared to be circular, and its width approximately covered the width of the road."

#### TESTIMONIAL

I confirm that I have known Miss ..... for six years. During that time I have always found her to be truthful, honest, and level-headed.

(signed): .....

Personnel Manager,  
....., Reading, Berks.

## BAD NEWS FOR CSICOP FROM CHINA: THE ADVANCE OF CHINESE UFOLOGY AND PARAPSYCHOLOGY

As elsewhere in the world, those forces in Communist China that oppose (and fear) research into such matters as UFOs, Parapsychology, etc., have been vociferous of late in their denunciations. The USA too has its Klases and its Oberg's and at one time it had its Dr. Menzel (now deceased), and it has its CSICOP (*Committee for the Scientific Investigation of Claims of the Paranormal*). In view of the way things are going in the world — indeed in view especially of the whole trend in Physics of late and in various other areas of study, one is obliged to sympathize with the Gentlemen from CSICOP. We can see how desperately worried they must be.

The Chinese People's Republic is a Marxist, atheistic, and materialistic society. And yet in that country too it seems that there are "maggots in the works" and with a vengeance. So we extend our sympathy to the Comrades as well as to CSICOP.

The CSICOP view of life is represented in China in

admirable fashion by Comrade Weng Shida of the Peking Observatory. He is, we might say, the "Celestial Menzel," for he does not like UFOs.

But the maggots are there, everywhere in China, and so we have horrible things to report.

Paul Dong and C.U.R.O.

The China UFO Research Organization (CURO) has some keen and active leaders, and one of them, Mr. Paul Dong, although born in China in 1928, is now an American citizen and lives in California, where he works as a journalist. In 1981 CURO, who had made him their Foreign Editor-in-Chief, invited him to return for a six-week visit to China. He visited many of the main cities, and everywhere he went he was asked to lecture on UFOs! In Canton, his native city, he spoke before the whole student body of the Jinan University, plus the whole of the professional staff. In Pek-



ing he lectured to crowded gatherings in one of China's most famous universities, Ch'ing-Hua (better known as Tsinghua). In Peking too he lectured at the Planetarium (seating: 600. Hours before his talk began every seat was taken and in the end there were 750 people packed into the auditorium.). On the following day he attended a discussion on UFOs with representatives of the editorial boards of the astronomical journal "*Amateur Astronomer*", of the journal "*Aeronautics*", and of the members of the staff of the Third Engineering Department of the University.

Paul Dong himself is a field-investigator for MUFON and a member of Dr. Hynek's Center for UFO Studies (CUFOS). He was consequently well placed to tell his Chinese audiences what they were dying to know — namely the whole history of the UFO Phenomenon in America since 1947 and the experiences of MUFON, CUFOs, APRO, NICAP, and other American investigative bodies. For he found that the Chinese people knew virtually nothing about UFOs prior to 1976.

During his travels through China Mr. Dong was able to gather details of several hundreds of Chinese UFO cases for the years 1978-1981. He discovered that, in those four years, to use his own words, "*The UFOs had created great disturbances in China*" and had given the Chinese masses adequate proof of their existence. Huge craft had been seen. One of them, over Kansu Province in North-Western China, had been square and a mile long. There had been vast glowing balls, and great spirals in the sky, and there had been serious panics, as when two UFOs flew low over a vast crowd watching an open-air cinema show, and there were people trampled to death. Proof of the widespread public interest and the desire to know was forthcoming when China's UFO journal, *Feidie Tan-suo*, made its appearance in February 1981 — and the whole edition of 300,000 copies was soon sold out. (Bad news indeed for CSICOP.)

Paul Dong, now back home in Oakland, California, is putting the finishing touches to a book to be called *Zhongguo Si Rechao* ("*The Four Major Mysteries of Mainland China*"). These four mysteries are: (1) *the UFOs*; (2) *Psychic Phenomena*, for which there is now an enormous interest among the Chinese masses; (3) *The Art of Qi Gong*, a very ancient Chinese technique for restoring and maintaining health and achieving longevity by means of correct breathing; and (4) *Bigfoot*.

### BIGFOOT in China

China's greatest expert on Yetis, Bigfoots, and Abominable Snowmen is Mr. Zhou Guoxing, a scholar in Anthropology and a research officer on the Peking Museum of Natural History and Chairman of China's Bigfoot Research Association. Paul Dong will have the

direct collaboration of Mr. Zhou in this section of the book. Zhou has travelled all over China on the track of *Bigfoot*, and one gets the impression that he is well aware (as Paul Dong is aware) that, while there still seem to be a few creatures left in Asia that belong to what the Russians call "*The Hominid Relics*" (i.e. the Missing Links), there are also unquestionably certain other "Yeti-like" creatures that are definitely connected with some of the UFOs. (There is good reason to think that these are the unpleasant creatures responsible for the massive wave of *animal mutilations* in the USA, Canada, Puerto Rico, Dominican Republic, and — more recently, possibly France and Britain too.)

The Foreword to Paul Dong's book has been written by Dr. J Allen Hynek, and there may also be an Afterword by the noted American expert on Parapsychology, Dr. Stanley Krippner.

### Chinese discover "Exceptional Human Functions"

And indeed one of the most fascinating sections of the book will be the one on Parapsychology. Chapter 11 will deal with the discovery of the twelve-year old Chinese prodigy, the boy Tong Yu, *who can read with his ears*, as has been verified by the various medical and scientific teams who tested him. When the news about this child who could "see with his ears" swept through China, public attention naturally turned to the possibility of finding other children like him, and indeed the Chinese have now found a total of twenty more, all of them endowed with "*Exceptional Human Functions*" (EHF), which is the current acceptable term in China for what we decadent bourgeois would call "psychic powers."

The abilities of some of these Chinese children (like the metal-bending children who were found in America and Europe after Uri Geller had begun to demonstrate his powers on television before millions) have been shown to exceed by far all normal conceptions of human ability and body-mind relationships. (To say much about the *sources* of these new faculties would probably be unwise at present, but it will not be a bit surprising if, when the truth comes out, we find that it all leads back to the influence of one faction at any rate of the "non-human" beings now active on planet Earth.)

The discovery of these children with special faculties has unleashed a massive debate on Parapsychology in China. There is a scientific journal there called *Nature Magazine*, and its high authoritative status is comparable to those of *Science* and the *Scientific American* in the USA. This prestigious Chinese magazine *Nature* threw itself behind the movement to prove the existence of EHF. The Marxist and materialists howled in anguish that all this smacked of "*Idealism*" — a dirty word forsooth! But *Nature Magazine* has stuck to its guns, saying that research into EHF and

all its aspects is thoroughly legitimate and in no way incompatible with the philosophy of Materialism, the ruling creed of the Marxists. Such research, the magazine argued, might even result in vitally important discoveries and be very appropriate for China! The magazine's position was backed up by a number of distinguished and influential scientists, particularly Dr. Ch'ien Hsüeh-Sen, China's "Father of the Guided Missile." The opposition have fought back fiercely, and the course of this struggle will be recounted in Chap-

ter 15 of Paul Dong's book, which we understand will appear in 1984 in both Chinese and English editions and will be published in USA by Prentice-Hall Inc. G.C.

#### POSTSCRIPT

In the mean time we are awaiting receipt from the Hong Kong publishers of another book by Paul Dong which is already in print and is entitled *Feidie Bai Wen Bai Da* (Questions and Answers on UFOs). G.C.

## CE-IIIs: NEW DIMENSIONS IN INVESTIGATIONS

*Richard Sigismond*

Mr. Richard Sigismond is a Contributing Editor of Dr. J. Allen Hynek's *International UFO Reporter*, which is an Associate-Publication of the Center for UFO Studies in Evanston, Illinois. We are grateful to both Dr. Hynek and the author for their permission to reprint this very interesting report in FSR.

#### FOREWORD BY DR HYNEK

The investigation of Close Encounters of the Third Kind presents very special problems and calls for qualities and abilities in an investigator not generally called into play in the less complex UFO sightings. Mr. Sigismond, a social psychologist of many years experience, possesses these special qualities to a high degree. His report on the CE-III presented here is based entirely on his own work with the primary witness, including the regressive hypnosis, in which technique he has an expertise developed over many years. The reader will come to appreciate, especially if he reads this report with care, the complexity of the CE-III case when it involves communication and abduction, and the delicacy of approach by the investigator that is required. Here the investigator must be as much a counselor as an investigator; he is dealing with persons who have had what has been to them an extremely real and generally traumatic experience. They are very often extremely puzzled, and remain so, often with profound effects on their personal lives. Mr. Sigismond's article should prove deeply instructive to all serious ufologists, even though, as will be seen, his investigation ended in frustration. This is, indeed, all too often an integral part of the UFO phenomenon as we experience it today.

Names of witnesses have been changed to protect identity; names are on file.

**D**URING a recent conversation with Dr. J. Allen Hynek, the topic of discussion moved to the subject of close encounter cases and the hidden problems frequently associated with any attempt to conduct a thorough investigation. We recalled the many times we have been approached by newly turned-on discoverers of the UFO subject eager to do investigative work but with no idea of the time, effort, frustrations (and, frequently, expense) required to resolve the more complex cases. As we have seen over the years, these close encounter events are characteristically fraught with varying degrees of trauma and are frequently layered with a perplexing stratum of amnesia. They may consistently be expected to be as frustrating and time consuming in their unravelling as they are provocative in the data which they yield.

We frequently find that witnesses are impelled on the one hand by a strong desire to both explore and communicate the event and on the other by a sometimes quite subconscious but equally strong compulsion to keep the entire episode buried, lest investigation of the event bring forth information and reactions which they fear they may be unable to handle.

This ambivalence can create a real dilemma for both investigator and witness.

The following case illustrates such a situation and hopefully may dispel any notion that serious investigation of the more interesting UFO cases can be conducted by merely spending an hour's time filling in

#### The Case

TYPE:	CE III
DATE:	November 19, 1980
TIME:	11.45 p.m.
DURATION:	60 Minutes
WITNESSES:	2
PLACE:	24 Miles North of Denver, Colorado



the blanks on pre-printed pages of ready-made UFO questionnaires.

### The Blue Light

In early December of 1980 I received a call from a man who informed me that he had been given my name after inquiring of a number of persons in the Denver, Colorado area as to whom he might contact to discuss a very unusual event. He felt the event might be UFO-related, but if not, was in any case quite distinctly out of the ordinary. My caller set an appointment time for a few days hence and proceeded upon his arrival to tell of a very strange encounter a few days before Thanksgiving of that year with an intense beam of blue light which appeared suddenly while he and his wife were driving home at night to Longmont, Colorado (a small city some twenty seven miles northwest of Denver). This strange light had "locked onto his car" accompanied by a loud sound described as being like the "whish" "whish" of a bull whip but very much louder. The time was 11.45 p.m. The sound was indicated as being louder than a helicopter and as loud as being near a jet airliner when it is taking off!

### The Lost Hour

The couple then noticed the lights of their car beginning to dim while the radio began emitting static before fading out. This radio and electrical interference, as we have so often observed, is reported in many cases throughout the world at certain times when cars are reported to be in close proximity to UFOs. In this case no UFO was seen, however, neither the husband nor wife had time to open the car windows to look up — it was a cold winter night and the windows were closed — before the next event immediately engaged their total attention. For at this time they felt the rear wheels of their station-wagon leave the pavement as the car began lifting up into the night air at a distinct angle. And then apparently, as far as the couple's conscious recollection is concerned, both the light and the sound abruptly disappeared and the car continued its 50 m.p.h. journey down the road. At this moment, feeling that somehow they had lost time, they checked their watches discovering that it was 12.55 a.m. Over an hour was missing.

These are some of the basic consciously remembered facts related by Michael during our first meeting. He was very curious to discover what might have caused the hour's missing time and, having heard of my previous case work using hypnotic regression to unlock amnesia in certain UFO cases, had come to request that we undertake whatever sessions might be necessary to achieve this result.

I explained that I would be agreeable, especially since the witness appeared to be extremely sincere,

mature, and quite above average in intelligence. More than this, the fact that there were two witnesses made the case attractive from an investigator's viewpoint for a multiple witness case is capable, as we know, of yielding a depth of dimension which is not possible with a single observer, however percipient. *I set as a condition for investigating the case and conducting the hypnosis sessions that I would not make any of the tapes of the sessions available for playback until the hypnosis work with both husband and wife was fully completed.*

Unfortunately, as it turned out, I was not to be given the opportunity to view this case through the eyes and the experience of two witnesses.

### A Change in the Witness

Following this initial interview I did not hear again from Michael for seven months while he considered whether or not he and his wife should go ahead with the hypnosis sessions. Finally, after over seven months had gone by, he came to see me again, declaring that during this time he had been undergoing a profound and inexplicable change in perspective, actually a struggle in which two forces seemed to be contending for dominance. The one was his conservative and orthodox conditioning, the other consisted of a series of very powerful impulses of quite unidentifiable origin which kept prompting him to set this rigidity aside.

**"I have been going through a confusing and puzzling attitudinal change which seems to be coming from knowledge which I somehow suddenly have but have absolutely no knowledge of where I might have picked it up," Michael related following his long absence.**

This change in attitude seems to have been centered about subject matter which Michael had always regarded, within his very conservative and quite rigid philosophical framework, as controversial and therefore highly suspect. The fact that this change in perspective stemmed from the time of his baffling encounter with the strange blue light and the subsequent loss of time experience, had finally persuaded Michael to try to discover whether there might be a correlation. When, however, during the investigation of the case, he discovered that there might indeed be such a correlation, he apparently backed away, leaving an excellent case unable to be completed.

Returning to our narrative relating to the consciously remembered part of the case we find that the husband and wife were very confused by their encounter with the intense beam of blue light, the loud sound, and the resultant time loss. They tried to find some rational explanation or perhaps some other mo-

torist who might have possibly seen something unusual, but to no avail. The couple proceeded on into the town of Longmont. They stopped at a gas station where the husband Michael was accustomed to getting a pack of cigarettes on each of the nights he would make the late commute from Denver where he taught art classes. Much to his surprise as he stepped away from the car he found he had no equilibrium and discovered that he was walking in semi-circles in a difficult attempt to get to the front door of the gas station. Unable to adequately correct this problem, to his embarrassment as he finally reached and opened the door, he proceeded to walk directly into the door jamb! The attendant, Michael relates, regarded him with a strongly disapproving glance expressing more than a bit of suspicion that this late-night motorist was quite solidly intoxicated.

### **The Mark on Mary's Abdomen**

The following day Mary pointed out to her husband a strange mark on her lower abdomen in the shape of a rectangle with a white line around its perimeter. She later had a vivid dream of being in a field with her husband near some sort of strange craft and in the presence of an unusual entity, described as a man possessing strong charisma who communicated with them without speaking.

Mary did not know at the time of the experience that she was almost two months pregnant. She discovered this fact soon after, during a hospital confinement for an extremely serious case of streptococcal pneumonia, an illness which brought her to the brink of death. Since she became almost fatally ill very soon after the strange encounter with the blue light, she for some time formed an association of the one traumatic event with the other. This resulted in a fear of ever mentally returning to the blue light event and whatever it might imply. This fear was very difficult to overcome and proved to be one more impediment to the resolution of the case.

### **The Child**

As a final note concerning this illness, in spite of its extreme severity Mary did not abort as was expected but continued to carry the child, although short of full term. The child was born prematurely at seven months. The infant, however, was not retarded or brain damaged as had been predicted because of the great likelihood of having suffered severe oxygen deprivation during the mother's struggle with streptococcal pneumonia. On the contrary, the child was born more developed than was expected and continues to be very healthy and mentally vital and alert, to the point of precociousness.

Regarding this child, we are making no claims that its course of development or present condition is re-

lated to the experiences of the mother with reference to the blue light and the subsequent events, the nature of which were brought forth during her husband's hypnosis sessions. The information is given here simply because it is part of this complex and puzzling story.

### **The Hypnosis Session**

I conducted a series of three deep hypnosis sessions with Michael. There have been no hypnosis sessions conducted to date with Mary. Since Michael is an excellent artist, the last session involved the drawing of four pictures during deep hypnosis. Linda Moulton Howe, the award winning film maker and chief of special projects for KMGH, Channel 7 TV, Denver, Colorado, was technical assistant during the hypnosis sessions. The tapes of the hypnosis sessions were not played back for the subject to hear during the course of the sessions. This was done so as to prevent earlier information from possibly influencing later sessions. And, under deep hypnosis there is no spontaneous recall.

Perhaps the single most interesting event brought forth by these hypnosis sessions aside from the value of the pictures produced, is the description of a mental examination where Michael, under hypnosis, states that he feels his memory bank has been entirely "drained away," examined, and eventually replaced intact, with the exception that something of significance has been added.

We may speculate as we wish concerning the motive behind this mental examination, given, of course, that we place credence, at least for the moment, upon the information given during these hypnosis sessions. What first comes to mind is the Freedom of Information Act release in January, 1979, of data by the Defense Department revealing visits during the autumn of 1975 by UFOs to our nuclear bomber bases and missile launch sites. It may be relevant to note that Michael was at one time in the military service in duty involving anti-ballistic missile defence systems set up by the United States.

### **The Results of Hypnosis Sessions I and II**

Under deep hypnosis, Michael relives the following experiences which are presented here in very brief detail, space considerations precluding of course the presentation of a full report.

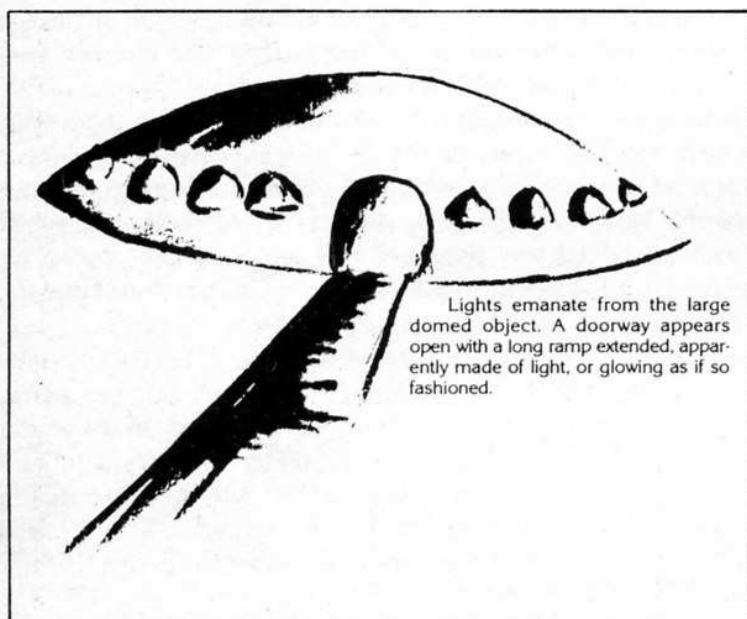
With the blue light surrounding the car and in the presence of the very loud sound described earlier, the vehicle is lifted up and transported into the presence of a large object which has the shape of a dome. A heavy mist envelops the area as if both car and dome-shaped object are in the midst of a dense cloud. A strong and penetrating odor suffuses the immediate



environment reminding Michael of the missile bases to which he was attached while in the service. He strongly dislikes the odor and does not conceal the fact. He exclaims that the odor has to do with electricity. His wife, Mary, is extremely frightened.

Lights emanate from the large domed object. A doorway appears open with a long ramp extended, apparently made of light, or glowing as if so fashioned.

In the doorway stands "a strange looking person," as Michael relates, wearing shiny gold colored clothing of some unusual design. The head is described as "long . . . bald, with grey skin." The entity indicates to the couple that they are to proceed to him.



Lights emanate from the large domed object. A doorway appears open with a long ramp extended, apparently made of light, or glowing as if so fashioned.

They go inside the object, the odor remains, the walls glow, while the outer perimeter of the room displays a series of arches which radiate orange on their outside edges. For some reason the fear that they experienced while outside the object now leaves them. Michael suddenly realises at this point, however, that Mary is gone, is no longer beside him; he becomes very angry, then belligerent, going after one of the entities, threatening to "get that bastard!"

He finds himself quickly restrained by silver bands which pin his arms. He is greatly alarmed and very disconsolate at losing his wife. Another entity appears near him. I ask Michael to relate to me the appearance of this being. The description given is identical to the picture, reproduced here, of the entity which Michael drew during the final hypnosis session which was conducted over three months later.

Michael feels that this entity is in tune with his mind, and exclaims "he knows everything I'm doing, I'm thinking . . . he knows everything . . . he's picking my mind . . . like he can read every thought."

In the room a table appears which at first seems to be made of a gaseous substance but which later seems to become solid. Michael finds himself lying on this table which has achieved solidity. A floating light moves overhead. He feels that his mind is being connected to the mind of one of the entities. He is naked

and feels certain spots on his legs burning. (Michael has a serious skin problem, having several large melanomas on his legs which are suspected to be cancerous. Upon last contact with Michael the melanomas were greatly reduced both in size and in their discoloration.)

He remains very concerned about his wife whom he hears upon at least one occasion screaming. She is with an entity far to one side of the large room with the glowing arches and if he tilts and turns his head he is able to see her. At the time that he does so he finds her standing with an entity and he exclaims, "She looks like a zombie . . . she's just standing there . . . blank . . . a blank face. No expression on her face."

"No nothing" he continues ". . . and naked, naked as a jaybird." "So am I," he adds, dejectedly.

Michael then describes in detail the shape and size of the hands of the humanoid entity, the extremely long fingers; he cannot see a thumb. The pictures which the subject eventually drew at the last deep hypnosis session show the type of hands he carefully now describes. They are, incidentally, very similar to the very long and unusually formed hands quite evident in Len Stringfield's photos which purport to be of the small alien bodies recovered from the alleged crashed saucer. (See the reproduction of Michael's picture of the humanoid entity.)

The drawing was made on November 10, 1981, two months after the detailed description of the entity given under hypnosis on September 8. As stated earlier, the hypnosis tapes were not played back for Michael to hear prior to his making of the drawings. And under the quality of the deep hypnosis to which he is subjected, he has, of course, a total lack of recall. Nonetheless, the drawings and the descriptions taken from the hypnosis transcripts match.

His legs continue with the burning sensation. He then experiences a rushing sound accompanied by the sensation that everything has been "pulled out" of his head.

He cries out that "My thoughts . . . everything in my mind is stripped."

"Stripped?" I inquire.

"It's just gone. I've got it but they've got it too."

"You've got it and they've got it too?" I again inquire?

"You're goddamn right! Got the whole thing . . . the whole damn thing," Michael proclaims. Then with a small futile laugh mumbles, "it's crazy, crazy!"

Then, "I'm sitting up now."

He eventually experiences a spinning sensation and what he describes as a terrible sound (quite possibly internal). At this time his memory flows back into him. With this sensation he states that not only has his memory been returned but that he feels a significant increment has been added.

"It's like he took out everything that was in me and it's like he put something else in . . . took out every

thought I ever had. It seems like he's put it all back but he's put more there. It's like he's given me something. **That's wild!**"

He continues.

"Put something in my life ... I don't know what it is ... whatever it is, it's good. Gave me abilities." "Abilities," he repeats but adds in a helpless tone, "I don't know where Mary is!"

After a long pause, he exclaims:

"Knowledge!, the man gave me something," Michael repeats incredulously, "took everything I had and examined it and gave it back and gave me something else. He was very nice."

Then he muses forlornly, "I really don't want **anything** ... I just want to get home ... and I want my wife!"

*Hypnosis Session 3, November 10, 1981:* (This session includes the drawing of four pictures).

The examination is over; Mary is brought to Michael. He finds his clothes in a heap by a control panel, and he is assured by what appears to be the chief entity that everything is alright, that they may

leave the ship. Outside, Michael is aware of a pulsating, humming, noise and again perceives the very heavy mist which he reported earlier. He is amazed and alarmed as he tries to comprehend the apparent fact that both ship and car are suspended within the heavy mist.

He exclaims with great agitation, "Son of a bitch! I think the whole thing is suspended. I don't know ... I can't tell ... I think everything is suspended (laughs nervously) a 4,000 pound car! ... I think **we're** suspended ... maybe we're on the ground ... I don't know. Sure as hell misty! It's misty ... misty. I must be crazy! It's suspended. That damn car is up in the air! So are we. Everything's up in the air. Must be ... must be!"

The blue light then surrounds the car again, just as in the initial part of the experience; the heavy "whish" "whish" sound like a bull whip also reappears and the couple find themselves on the road once again. "But the rear end's up in the air!" Michael says with great disbelief. "Going 55 miles an hour and my rear end's up in the air!" The car slowly settles down fully upon the road. The blue light and the sound are now gone.

When it is apparent that the couple are proceeding down the road towards Longmont (Michael is still of course under deep hypnosis) I ask if when he was aboard the domed object, did he get any idea where it was from? He replies "No, I have no idea. They gave us both something, however (meaning he and Mary) ... they gave me strength I didn't have ... and they gave me some of their knowledge."

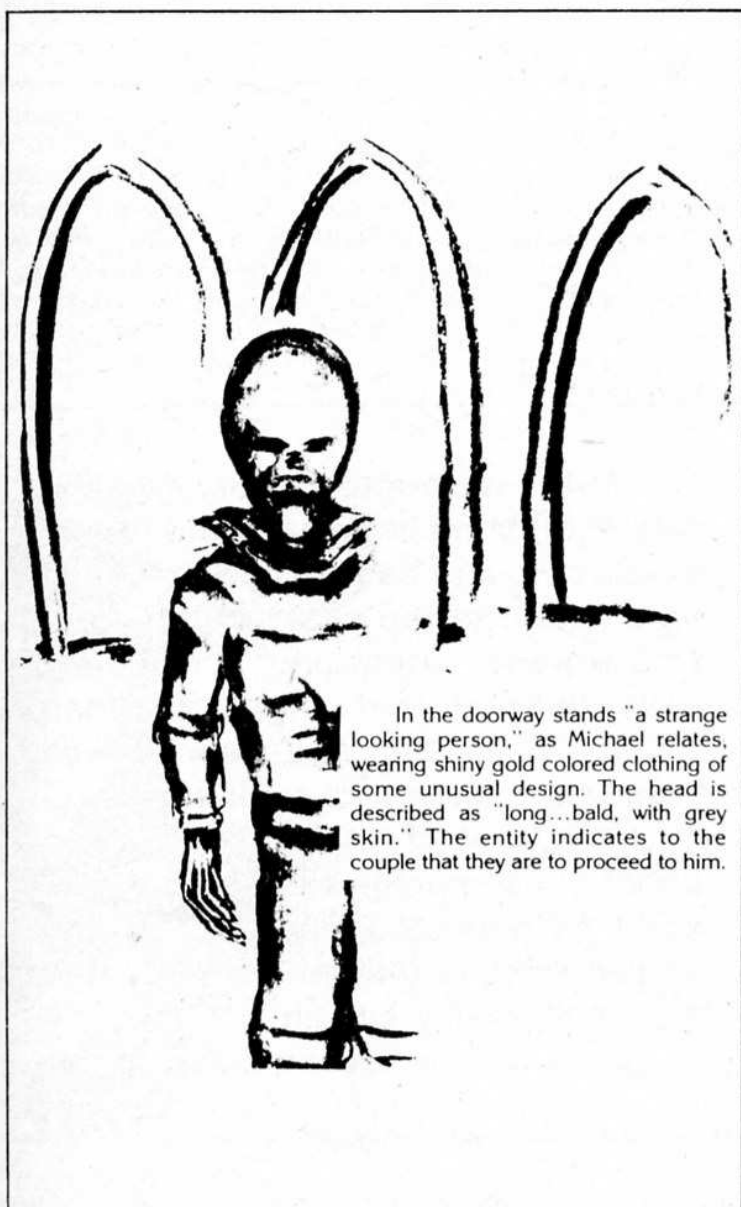
"Is that what they gave you?" I asked. "Yes, there's more to life ... more to the world, more dimensions ... things coexisting ... there are other dimensions, there are more dimensions ... it all works together, everything coexists. There's different dimensions we can't go into."

"Is this what you learned?" I inquired. "I guess so. Maybe that's where they're from ... a different dimension. Maybe they're from here ... just a different dimension. Maybe that's where we're going. I don't know."

Michael continues under questioning, "I have the power now to go into myself, I didn't have before, can quiet down, it's a strength I didn't have, it's not a physical strength, it's like energy ... it's developing more." "**I don't want it to develop!**" he suddenly adds. "You don't what?" I exclaimed surprised at this last outburst. Michael repeats, "*I don't want it to develop. I've got too many other things to worry about besides that.*"

### The Psychological Conflict

Michael's final comments reveal the psychological conflicts building within him concerning this close encounter experience. This reaction, along with his previous strong scepticism regarding the reality of the



In the doorway stands "a strange looking person," as Michael relates, wearing shiny gold colored clothing of some unusual design. The head is described as "long...bald, with grey skin." The entity indicates to the couple that they are to proceed to him.



UFO phenomenon, may help to explain his failure to continue with the additional drawing session which was planned, his failure to bring his wife for her regressive hypnosis session, and his subsequent retreat into anonymity, an abrupt disappearance leaving no telephone and no forwarding address.

Michael's final statements made during the last hypnosis session follow:

"What am I going to do with that? (meaning the knowledge and the newly found strength) I sure as hell don't want to be different. I don't want to be different, just me. Do my thing and let people leave me the hell alone! The responsibility that goes with something like that. **I don't want any more responsibility. Got enough!**"

I ask Michael to tell, if he could, what sort of responsibility he feels so compelled to abjure. He responds in a quieter, more subdued tone of voice, "Not specifically... just that you've got to give... got to give all I can give... I've got to **give** more. Guess if I've got it, I'll give it," he adds with a note of resignation.

### The Drawings

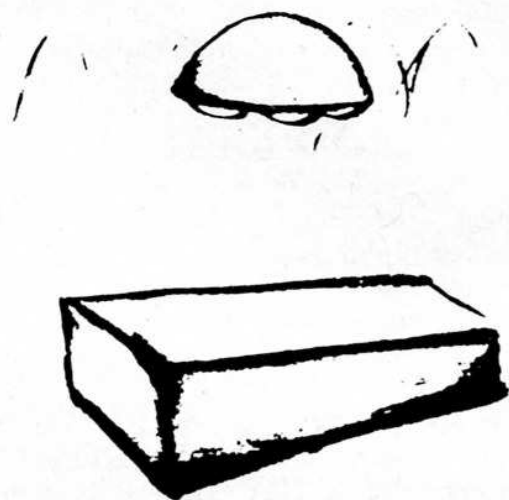
The last hypnosis and drawing session with Michael occurred on November 10, 1981. Our last contact via telephone was on February 16, 1982. He has since moved, giving no address or telephone. Because of this, hypnosis sessions were never able to be conducted with his wife, Mary, depriving this case of the recognition which its excellent potential might have indeed commanded. The tapes of the sessions have never been heard by the couple.

Michael's very considerable talent in art (he is a gifted artist) has given us perhaps the first portrait of a UFO entity, however unusual the conditions under which that portrait was produced. My regrets concerning this case are several, one being that more pictures were not evidently to be had. It was also my hope that future drawings would be done in colour. In those which we see reproduced here the medium used is charcoal. It also goes without saying that the loss of Mary's invaluable input into this intriguing close encounter case is difficult to accept.

### Conclusions

In conclusion, we might say that however motivated Michael might have been to discover what may have happened during the puzzling loss of an hour's time following his even more perplexing encounter with the strange beam of blue light, this desire could not evidently overcome his conservative mental set. This is well expressed in his statement, "I have been conditioned to regard UFO people as fringe people."

The dilemma which we spoke of earlier is not just that of the investigator who in this case invested a



Floating light and examination table sketched by Michael during the last hypnosis session.

good deal of time and energy without being able to fully complete his work; it is ever so much more the dilemma of a witness who was torn between a desire to resolve a puzzling experience to which he was subjected and an apparent fear of discovering something which might alter his orthodox view of the world.

**"Up to the twentieth century, 'reality' was everything humans could touch, smell, see, and hear. Since the initial publication of the chart of the electromagnetic spectrum... humans have learned that what they can touch, smell, see, and hear is less than one millionth of reality. Ninety-nine per cent of all that is going to affect our tomorrows is being developed by humans using instruments and working in ranges of reality that are nonhumanly sensible."**

**— R. Buckminster Fuller**

# MAIL BAG

Correspondence is invited from our readers, but they are asked to keep their letters short. Unless letters give the sender's full name and address (not necessarily for publication) they cannot be considered. The Editor would like to remind correspondents that it is not always possible to acknowledge every letter personally, so he takes this opportunity of thanking all who write to him.

## The Devils

Dear Mr. Creighton, — As you stated in *A Brief Account of the True Nature of the 'UFO Entities'* (FSR 29:1), Christian writers have opted to steer clear of any appraisal of the devilries masquerading as UFO phenomena. Exceptions there are — notably *Encounters With UFOs* by John Weldon & Zola Levitt (1975) and *UFOs and the Christian* by Rev. Eric Inglesby (1981) — but such rarities are not found on the UFO shelf in general bookshops, and Christian bookshops tend to have no UFO shelf.

Apart from simple ignorance, there may be some positive (if largely unconscious) reasons for this reticence on the part of those who might be expected to have most to say. Those whose lives have been renewed in Christ feel less inclined to advertise the mechanics of demonic bondage than to spread the good news that brings release; while it would be clearly irresponsible to expose the

'deep things of Satan' to persons (including many nominal 'Christians') who are not 'reborn in the Spirit'.

The explicit references made by St. Paul to the '*demons of the air*' and the '*elemental spirits of the universe*' seem to have been tempered by such considerations. When he wrote, '*We have to struggle not with blood and flesh but with the angelic Rulers, the angelic Authorities, the potentates of the dark present, the spiritual forces of evil in the heavenly sphere*', he did not go on to relate juicy encounter and abduction cases but immediately drew up a strategy of defence: '*So take God's armour, that you may be able to make a stand on the evil day*' (Ephesians 6:12-13). Paul knew that only the sealing of the Holy Spirit provides an effective shield against the terrors and allurements of the 'powers'. '*For I am certain that... neither angels nor principalities... nor powers of the Height or of the Depth... will be able to part us from God's love in Christ Jesus our Lord*' (Romans 8:38-9).

Why not? Paul claimed to have once been 'caught up into the third heaven' and wrote that *the risen Christ is established 'in the heavenly sphere, above all the angelic Rulers, Authorities, Powers and Lords'* (Ephesians 1:21). Christ shares his perspective with his faithful and enables them to see the 'powers' as they often are: '*gods who are really no gods at all*', '*weak and beggarly elemental spirits*' (Galatians 4:8,9).

All this seems to have been understood perfectly well by the filling-station attendant in the Brazilian 'Rat-Faces' encounter (FSR 29:1) when, overwhelmed by the enthrallment cast upon him by the UFO, he '*knew that God would help him*'. (The two principal witnesses had no such faith and were severely tampered with. Do we who pore over these accounts subtly expose ourselves to any lesser danger, and do we have any greater defence?)

Alongside your quote from C. S. Lewis's *The Screwtape Letters* there

might stand another passage that sheds an alarming prophetic light upon the moral dilemma of Ufology. The senior devil Screwtape gloats over the diabolic plot against mankind: 'I have great hopes that we shall learn in due time how to *emotionalise and mythologise their science to such an extent that what is, in effect, a belief in us will creep in while the human mind remains closed to belief in the Enemy.*' (Here 'the Enemy' = God.) These words were written (by a Christian exercising his imagination along the divine perspective) in 1941 — six years before Kenneth Arnold's sighting and eleven years before Adamski's first encounter!

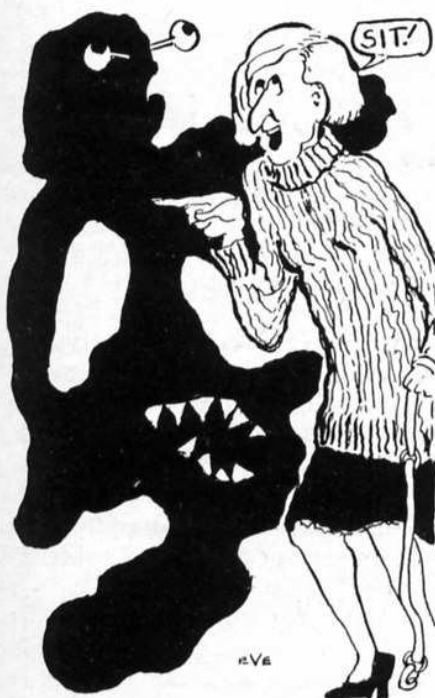
Yours sincerely,  
**Malcolm Dickson**,  
29 Hey Street,  
Sawley, Long Eaton,  
Nottingham NG10 3HA.  
October 24, 1983

N.B. New Testament quotations are from *The Moffatt Translation*, which follows the original Greek. Malcolm Dickson.

## Note by Editor, FSR

For years the *Moffatt Version* of the New Testament (1913) certainly stood quite unchallenged as the best English rendering of the original Greek. However, I think the *New English Bible*, issued in 1961-1970 by the Joint Committee on the New Translation of the Bible, is marginally even better. For example, see their rendering of the crucially important passage in *Ephesians*, Chapter VI, verses 12 and 13, for which Malcolm Dickson has given the *Moffatt* version above. This New Translation reads:-

*"For our fight is not against human foes, but against cosmic powers, against the authorities and potentates of this dark world, against the superhuman forces of evil in the heavens. Therefore, take up God's armour; then you will be able to stand your ground when things are at their worst..."*





The famous passage is the one that everyone knows so well and that was rendered in the *Authorised King James Version of the Bible* as:-

*"For we wrestle not against flesh and blood, but against principalities, against powers, against the rulers of the darkness of this world, against spiritual wickedness in high places. Wherefore . . ." etc.*

It has long been my contention that this vague and totally anodyne rendering, with *"against spiritual wickedness in high places"* instead of *"super-human forces of evil in the heavens"* (i.e. *"in the skies"*!) for the Greek words

πρὸς τὰ πνευματικά τῆς πονηρίας ἐν τοῖς ἐπουρανίοις

was nothing less than a perfectly deliberate COVER-UP of the crucial fact that there are evil and demonic creatures constantly cruising around in our skies.

For what do the words *"wickedness in high places"* convey to the average person? Surely they will always be taken as nothing more than a suggestion that there is corruption and infamy of some sort or other *among the human social and political ruling classes!* The *King James Version* carried no hint whatsoever of the truth about the existence of the demons.

Incidentally, the Catholic Church's *Latin Vulgate* version, although it purports also — at any rate in my Oxford (Clarendon Press) edition of 1911 — to be based on the *King James Version*, nevertheless seems to have had it right. For it has, instead of the weak and unsatisfactory *"cover-up"* phrase *"against spiritual wickedness in high places"*, quite correctly, *"contra spiritualia nequitiae in caelestibus"* (*"against the spirits of wickedness in the skies"*) so you couldn't get it more right than that. — G.C.

### "Paranoia"

Dear Sir, — I am sorry to see that your offices have become infected with one of mankind's oldest afflictions: xenophobic paranoia, the all too human instinct to fear anything different to ourselves, and to judge strangers by the worst, rather than the typical members of their group.

How else can we explain the Editorial in FSR Vol. 28 No. 4? It insinuates, without the slightest evidence, that *"something out of the Pit"* is conditioning our film-makers to portray

likeable aliens. As evidence of the aliens' hostility we are told of Felipe Martínez, who was felled by a paralysing weapon when he rushed towards a UFO shouting: *"Amigo! Amigo!"* (which the aliens were expected, of course, to understand).

In the Kelly-Hopkinsville case, you might remember, the first *"goblin"* advanced with its arms above its head, a gesture commonly used among humans to mean: *"I am unarmed and come in peace."* It was promptly given two barrels of a shotgun. When the goblins finally left, two hours and 200 shot-gun rounds later, their *"victims"* raced to town and spread the story about how malign aliens had been harassing poor, inoffensive human beings.

Vol. 28 (1) carried the headline: *"Extraterrestrial Dwarves Attack Farm Worker"*. What nasty creatures these E.T.s are — to stun a person with a ray gun merely because he'd thrown a cane-knife at them!

Just what have the ufonauts done to warrant all this acrimony? The above-mentioned Editorial talks of *"terrifying experiences with utterly unprepossessing and non-human creatures."* In other words, they don't look like us, so people who see them tend to get scared out of their wits. Savages have been known to display the same reaction to their first sight of white men. This is a defect of human nature, not the fault of the aliens. Very rarely has any rational basis been recorded for the fear.

The ufonauts' greatest sin is their insensitivity (or is it ignorance?) regarding the possible psychological effect of their temporary abductions, but the abductees are never physically harmed, and they are often granted the relief of an artificially-induced amnesia.

If there is one theme that runs through the annals of Ufology it is that UFOs make most of their appearances far away from human habitation, in the night when few humans are abroad, and that violence is practically never offered to the natives they meet. There are a few exceptions, of course, but the record shows that the ufonauts have a better control over the rogues of their own society than ever we did over ours. Or have we forgotten the deplorable history of the contact of civilised and uncivilised races on Earth?

Finally, may I suggest that we stop

greeting our visitors with shotguns and cane-knives. One of these days one of those E.T.s will be carrying something more powerful than a stungun.\*

Yours sincerely,  
**Malcolm Smith,**  
7 Twenty-third Avenue,  
Brighton, Brisbane,  
Queensland,  
Australia.  
July 24, 1983

[\*We don't doubt it one bit! — ED.]

### That "E.T." Film

Dear Sir, — The ultimate impact of these two movies, *Close Encounters of the Third Kind* and *"E.T."*, has been to destroy all public interest in the subject of UFOs. Apparently Mr. Spielberg succeeded in convincing everyone that the UFOs are extraterrestrial and quite benign. Having accepted these *"answers"*, the public has gone on to thinking about other things . . . namely trying to survive the steadily disintegrating economic situation.

Magazines and books on the subject of UFOs no longer have any audience here, and the various UFO conventions held annually no longer attract members of the general public . . . no matter how much publicity they receive.

*With a couple of multi-million-dollar motion pictures Mr. Spielberg has managed to achieve what the U.S. Air Force debunkers and Menzel and Sagan and Co. had been unable to achieve after thirty years of effort.*

Yours sincerely,  
**John A. Keel,**  
334 West 85th Street,  
New York, N.Y. 10024,  
U.S.A.  
August 17, 1983

### Canadian Cover-Up

Dear Sir, — FSR Vol. 28, No. 5 contained two items that caught my attention, namely the Editorial and the letter from Mr. J. Philip Jay. The former deals with every citizen's *"need to know"* all State secrets. The latter refers to an apparent (organised?) movement, aimed at getting rid of evidence relating to UFOs, or at hiding it.

I thought that you might be interested in a recent experience of mine concerning these matters.

Being the northern neighbour of

the United States, we frequently adopt customs and legislation that they initiate. (Need I add that not all of it is welcome?)

A year ago, the Canadian Government, in its democratic wisdom, saw fit to cease debate and to pass into law a "Freedom of Information Act". However this was held in abeyance for one year "so that Government departments might adjust to it". (You are free to place your own interpretation on that statement!)

This summer the long awaited documents became available. I arrived at the library to find three publications containing 727 pages in all. Being simple-minded, I looked under headings such as "Flying Saucers," or "UFOs". As you can well imagine, nothing was listed.

Feeling certain that the Canadian Government had to have SOMETHING, SOMEWHERE, if for example only Wilbur Smith's recorded work at Shirley Bay, I pondered methods of locating it. Available choices being ESP, witchcraft, and dowsing, I chose the latter as being provenly most reliable.

After a few brief attempts we zeroed in on the *National Research Council* in Ottawa (*Information Act*, section 780). Then the pendulum hovered over *Planetary Sciences*... "the section carries out basic research on physical processes and phenomena occurring in the upper atmosphere and Near Space "... EUREKA!... A magnificent total of nineteen lines is given over to the various divisions within *Planetary Sciences*.

In due course the requested material arrived, I having filled out a form that demanded specific information concerning such things as dates, names, publications, authors, etc. Presumably, if you haven't anything to start with, you won't get a solitary item, despite the obligatory small accompanying contribution to Government coffers.

So far several items are noteworthy. The obtained material was placed in the custody of the Canadian National

Research Council in *June 1982*. Much of it is originally from Police, military, naval, Air Force, and Air Traffic Control sources, also civilian reports are included. Much of this information goes back to 1965.

One authoritative document stated that the Steve Michalak file is the most extensive and complete, containing between 125-150 pages. I accordingly sent off for this (*Non-Meteoritic Sightings #345... #670-200*) requesting EVERYTHING. When the collection of documents arrived, it contained 113 pages only. This much-travelled path and rehashed tale, still makes interesting reading in the original state. But what is missing evokes even more intriguing speculation. So much, then, for "Freedom of Information" Acts!

I discussed all this with a friend who is also interested in UFOs. When he asked whether any of his own reports were included in the material I had received from the National Research Council and I replied in the negative, he said: "I wonder then where they are hiding all OUR stuff? Because we are sending in to them bucketsful of UFO material each month!"

Our own sources advise us that the Canadian Government is systematically collecting UFO material and related information, each and every day, from various groups that are orientated to receiving it.

Clearly the material released to me by the Canadian Research Council is simply a case of "tokenism".

I just wonder which warehouse they are storing all the really good stuff in!

Yours sincerely,

G. Conway,

11102 River Road,

Delta,

British Columbia, V4C 2S4,

Canada.

August 24, 1983

**The UFO phenomenon is not  
amenable to scientific study**

Dear Sir, — Dr. Pierre Guérin does

not seem to realise that there is no comparison between the UFO phenomenon and the meteorites (FSR 28-5).

The meteorites are fragments of interplanetary debris, i.e., mere physical/material objects that are perfectly amenable to scientific study. They do not interact with the human psyche. As such, they could be accepted by the scientific community.

The UFO phenomenon, on the contrary, is of a totally different and infinitely more complex nature. Its physical/material aspects, however undeniable they may be, are merely an infinitesimal fraction of the Paraphysical Whole. Our physical science, equipped to deal only with the physical, will NEVER be able to cope with the paraphysical.

As for the distinguished European physicist whose letter you published in the MAIL BAG of FSR 28-5 and whose identity I can easily guess, he does not appear\* to have grasped the paraphysical nature of the UFO phenomenon, either. But, as a physicist, i.e., physical scientist, he can only deal with the physical. The paraphysical is entirely beyond his domain. In fact, it will forever remain beyond the scope and ken of any human, whatever the level of his or her intelligence.

The famous Fátima affair — the joint apparition of the so-called Virgin Mary and a UFO (dancing Sun) at Fátima, Portugal on October 13, 1917 — provides an indisputable clue as to what lurks behind the UFO and other paraphysical/religious phenomena. The trouble with humankind (including most UFO buffs) is that no one, except a handful of enlightened ufologists, attaches any importance whatsoever to the Fátima apparition and its ufological implications, although it is by no means unique.

Yours sincerely,

Julian H. Kaneko,

18, rue Le Corbusier,

CH-1208 Geneva,

Switzerland.

July 18, 1983

[\*Who's being dogmatic now?]